

Magyarok Nagyasszonya

Hitközség

1916 ~ 1936

Our Lady of Hungary

Church

PLEASE RETURN TO: FRANCES (ZAHORAN)  
NOWAK

1814 REMBLE 287-4122





## ÁLTALÁNOS HITKÖZSÉGI TÁJÉKOZTATÓ

A hitközséggel délnek szembe fekszik a W. Calvert, S. Kendall, S. Catalpa és Chapin St. északról pedig a Bruce St. határolja.

A plébánia hiatalos címe: 829 W. Calvert telefon 3-7398. A zárda címe pedig 731 W. Calvert St. telefon 3-7704. Az iskoláé 745 W. Calvert St. telefon 3-0947.

Vasárnapokon 6 szent misénk van, 6-tól 11-ig. A 7 és 10 órás misék alatt a szent beszéd magyarul van, a 8, 9 és 11 órásin pedig angolul. A 6 órás misén az evangélium magyarul és angolul van felolvasva.

Hitközségünkben jelenleg körülbelül 11 nemzetiség van képviselve.

Gyóntatunk minden szombaton délután 3-tól 6-ig és este 7-től 9-ig, ugy szintén első péntek előtt való csütörtökön.

Jézus Szive ájtatosságot tartunk minden pénteken este 7 óra 30 perckor. Minden hónap első péntekén pedig Szent Óra, 7-től 8-ig. Az első félóra angolul és a második félóra pedig magyarul van.

## OUR LADY OF HUNGARY PARISH GENERAL INFORMATION

The parish is located on West Calvert Street facing South between South Kendall and South Catalpa, Ohapin Street intersecting and bounded on the north by Bruce Street.

The official address of the parish is 829 W. Calvert, the Phone No. 3-7398. The Sisters residence is at 731 W. Calvert St., their Phone No. 3-7704. The School building is at 745 W. Calvert St. The phone in the building 3-0947.

There are 6 Holy Masses on Sundays, on the hour, from 6 to 11. At the 7 and 10 o'clock Holy Masses the sermon is in Hungarian. At the 8, 9 and 11 the sermon is in American. At the 6 o'clock Mass the Gospel is read in both languages.

At the present time about 11 nationalities



### Trustees - Kurátorok

A hitközség saját iskolát tart fenn. A 8 osztály és ovodában mintegy 400 gyermek nyer vallás oktatáson kívül állam által előírt tantárgyakból rendes kiképezést.

Nagy kedvelője ezen hitközség minden kulturális mozgalomnak. Már évek óta az egész megyében a polgárosodni akarók legnagyobb csoportja a Magyarok Nagyasszonya hitközségből került ki.

Az Amerikai hadsereg 272-es postjának ugyancsak ez a hely volt bölcsője és központja még ma is.

Amint már említettük az osztályokon kívül van még club szoba helyiség, kuglizó és Auditorium, melyet könnyedén lehet használni szini előadásokra, tánc, vagy esetleg torna teremnek.

Nagytermünk a közelmúltban több drámai és zenei előadásnak volt színhelye.

Az 1936-ik esztendőben a hitközség megbizottjai voltak: Koleszár Fábián, Radics János, ifj. Arch Tamás, Stropka Zsigmond, Kovács Károly és Paidle Lajos.

Az ujonnan megválasztottak 1937-ben — Mészáros Gyula, Pintér Ferenc és Zernick Márton. Ezek fognak a jövő évben szolgálatot teljesíteni Stropka, Paidle és Kovács, az előző évben megválasztott kurátorokkal.

are represented among the members of the parish.

Confessions are heard every Saturday afternoon from 3 to 6 and in the evening 7 to 9.

Sacred Heart devotions are held every Friday evening at 7:30. On First Fridays there is a holy hour with a half hour American and a half hour Hungarian devotions.

The parish conducts a parochial school in which there are over 400 children. We have 8 grades plus a kindergarten. In the school building there are club rooms, bowling alleys and an auditorium suitable for dramatics, socials, dances and can be used as a gymnasium.

The parish favors all educational and cultural activities. For several years the largest citizenship classes in the county came from Our Lady of Hungary. The American Legion post 272 had its birth here, and makes its headquarters here..

In the past the parish auditorium has





Sisters - Nővérek

Iskolánk az Isteni Szeretet leányainak vezetése alatt áll. Anyaházuk Arrochar Staten Island N. Y.-ban van. A központ Bécs. A Társulat kezdetét 1869-ben vette. Első általános főnöknője Lechner Mária Franciska Anya, maga az alapító volt. Jelenlegi általános főnöknője; Bauer M. Kostka Anya. A Társulat bölcsője Bécsben ringott. Ma már a világ legnagyobb részében el van terjedve. (Vannak zárdái, Ausztriában 22, Magyarország 13, Lengyelország 6, Szlovákia 6, Brazília 6, Csehország 10, Jugoszlávia 18, Észak Amerika 19, Angolország 2 és Hollandia 2. Összesen 104 ház, 1507 fogadalmias nővér, 130 novic és 140 jelöltet számlál.)

A nővérek körünkbe 1927-ben jöttek. Az első házfőnöknő volt, M. Gabriella n. Utána M. Michaela n., M. Agnella n., M. Ambrose n., töltöttek be főnöknői állást. A jelenlegi főnöknő M. Helen n. Ez évben idehelyezett nővérek: M. Jolán n., M. Erzsébet n., M. Michaela n., M. Monica n., M. Ambrosia n., M. Hildegard n., M. Bonaventura n., M. Emerencia n., M. Gemma n., M. Henrietta n. és egy jelölt: Josephine Tóth.

seen some of the finest amateur dramatics and musicals.

The Trustees in 1936 were: Fabian Kolozar, John Radics, Thomas Arch Jr., Sigmund Stropka, Charles Kovács and Louis Paidle. The newly elected in 1937 are Julius Meszaros, Frank Pinter and Martin Zernick. They will serve with Sigmund Stropka Louis Paidle and Charles Kovacs for the coming year.

The school is in charge of the Daughters of Divine Charity, whose motherhouse is in Staten Island, New York. The sisters first came in 1927. The Superiors have been Sister Gabriella, Sister Michaela, Sister Agnella, Sister Ambrose and the present superior, Sister Helen. The other sisters now stationed here are Sister Hildegard, Sister Henrietta, Sister Gemma, Sister Monica, Sister Yolanda, Sister Emerencia, Sister Michaela, Sister Bonaventure, Sister Ambrosia, Sister Elizabeth and Sister Josephine.

## Magyarok Nagyasszonya Hitközség Története

Több jó magyar katolikus jött össze az Urnak 1916. esztendejében Főtisztelendő Horváth Lőrinc a szt. István magyar hitközség akkori plébánosánál, hogy megvitasák egy római Katolikus Magyar templom építését a város déli részén. Számosan azok közül kiknek a körülmények, vagy munka viszonyaik miatt a város ezen részébe kellett költözniök kissé bajosnak találták a templomra járást a nagy távolság miatt. Némelyeknek még hitük is veszélyben forgott.

A mostani Studebaker telepen még ugyan az év nyarának végén felépült a kis templom, mely akkor még csak, mint a szt. István fiók templom lett tervezve. Az anyakönyv és más hivatalos iratokat a szt. István fiók temploma lett tervezve. Az anyatelenő Miller Pál C. S. C. jött Notre Dame-ből a népeknek szt. misét mondani.

Többek között: Budai Dezső, Horváth Lajos voltak a jó Fr. Miller segítségére.

1921-ben Ő-Nagymáltósága Herman József

## History of Our Lady of Hungary Parish

In 1916, several good Catholic Hungarians of South Bend met with Rev. Lawrence Horváth, the pastor of St. Stephen's to discuss the advisability of a Roman Catholic Hungarian Church on the South side of the City. Many of those who had moved south with the expansion of the City, finding it a little difficult to get to church because of the distance, were becoming lukewarm, some even losing their faith.

In the late summer of 1916 a church was built on the site now occupied by the Studebaker foundry. The new church was, as it were, a daughter church of St. Stephens. The parish records were kept at St. Stephens. Father Paul Miller, C. S. C. would come from Notre Dame to say Holy Mass for the people. Some of the first trustees were Dezső Budai and Louis Horváth.

In December 1921, His Excellency Herman Joseph Alerding, then Bishop of Fort Wayne was anxious to make a parish of the



Holy Name Society, American Division





Mothers Club

zsef Alerding az akkori Fort Wayne-i püspök elhatározta, hogy a kis missziós templomot plébánia templommá alakítja, a kiépülőfélben lévő déli városrészben.

Az új hitközség megszervezéséhez Ó-nagyméltósága meghívta Főtisztelendő Győrfi Gézát ki csak rövid idővel előbb érkezett Magyarországból és akkor Toledóban a szt. István magyar hitközségben volt segédlelkész. Győrfi Atya elfogadta a meghívást és hozzá látott az alapításhoz.

Az első tevékeny férfiak, kik segédkeztek nyújtottak az új Plébánosnak a kezdet nehéz munkájához a következők voltak:

Klebusits Lajos, Horváth Lajos, Fehér László és Kertész Lajos.

A hitközség 1922-től gyors növekedésnek indult. A templomnak már 1923-ban új telep lett megvásárolva a W. Calvert és S. Chapin utcák sarkán. A kis templom fel lett hozva a hegyre s mintegy át is lett alakítva. Azt azonban még akkor sem álmoták, hogy a kis templom aránylag rövid idő alatt oly szűknek fog bizonyulni.

A következő évben — 1924-ben ismét gyarapodott a vagyon. Új plébánia épült mindjárt a templom tö szomszédságában.

A buzgó és tevékeny hitközségi tagok

little mission church on the growing South Side of South Bend. Rev. Géza Győrfy, but a short while over from Hungary and at this particular time assistant at St. Stephen's Church in Toledo, Ohio, was invited by the bishop to take charge of the new parish. The men active with Father Győrfy during these few days were, Louis Klebusits, Louis Horváth, Ladislaus Fehér and Louis Kertész.

The growth of the parish from 1922 on was very rapid. In 1923 a new site for the church was purchased on the corner of West Calvert and South Chapin. The little church was moved up the hill and somewhat remodeled. Little did they dream that the little church would soon prove too small for the needs of the parish.

In 1924 a new rectory was built next to the church. The ambitious parishioners would not rest however. They felt that a school was necessary. Fortunately, the leaders of the parish had sufficient foresight to realize that while they were building, they might just as well make the school building a large enough plant to care for recreational facilities also. A new school

még ezzel sem elégedtek meg. Érezték az iskolának nagy szükségességét. Szerencsére e mozgalom vezetőinek megvolt a kellő jövőbelátása, hogy fontolóra vegyék azt is, ha már építenek, egy olyan nagy iskola épületet emeljenek, melyben az osztály tanítasokon kívül, gondoskodva legyen különféle szórakozó, helyekről is. Az új iskola, új zárda felállítását tette szükségessé. Így azután még 1927-ben az intézmény kibővített helyiségén felépült a nagyszerű iskola és zárda. Azóta is évről-évre újabb és újabb javítás volt észrevehető. A már meglévőhöz még több birtok lett vásárolva, mely nagyban emelte a hitközség ingó és ingatlan vagyonának értékét. Ugy, hogy ma már a Magyarok Nagyasszonya hitközségnek van a legtöbbet ígérő jövője az egész városban. Szép tájképe s tágas játszótér két négyszöget zár magába.

Az iskola épületben van megfelelő teremünk szin és táncteremnek, banquet és más társas összejöveteleknek, szabályos nagyságu basketball floor (padlózat). Azon kívül van még külön club rooms és szép kuglizó.

Mindenünk van, csak egyben szenvedünk nagy hiányt s ez: több hely a templomban. A kis templom, vásár- és ünnepnapokon még

necessitated a new convent. Thus 1927 found the congregation with added property a new school and convent. Since 1927, every year has seen new improvements. Still more property has been purchased and in and about the grounds and building additions which have raised the value of the parish possessions.

Today Our Lady of Hungary has one of the most attractive plants in the city. Sufficient space for playgrounds and landscaping. The property embraces practically two square blocks. In the school we have a large hall suitable for an auditorium, for dances, for banquets and a regulation size basketball floor. There are club rooms and bowling alleys.

There is one thing we need, and that is more space in the church. The little church, once more than enough for the needs of the Hungarian Catholics is insufficient even with six Holy Masses on Sunday. We are all hoping, that even if we can't build a large new church, we can enlarge the present structure so that we can take care of those who come for services.



Young Ladies Sodality





Children of Mary

6 szent misével sem elégíti ki a magyar katolikusok lelki szükségleteit. Reméljük azonban, hogy ha már új templomot nem is vagyunk képesek építeni, legálább a jelen kis épületet tudjuk Isten segítségével anyyira megnagyobbítani, hogy könnyedén gondoskodhatunk majd azokról, kik Isten tiszteletre jönnek.

A mi népünk különben is vezető szerepet tölt be minden katolikus és nemzeti mozgalomban. Ugy, hogy ma már az összes női egyleteink be vannak kebelezve a "National Council of Catholic Women. (Országos Katolikus Női Gyülekezet.) A férfi egyleteink pedig a "National Council of Catholic Men" (Országos Katolikus Férfi Gyülekezet-be).

A Szent Név Társulat nálunk két csoportra oszlik a nyelv okozta nehézségek miatt. Nincs azonban külömbiségről szó amikor tevékenységre kerül a sor. Az egyik csoport magába zárja mindazon tagokat, kik magyarul beszélnek, míg a másik csoporthoz tartoznak a fiatalok kiknek könyebben megy az angol szó.

Az első csoport tisztviselői:

Elnök: Füzy József, titkár: Fülöp Jenő,  
Pénztárnok: Tóth József, tanácsosok: Zaho-

The people of the parish have been very progressive. Our people have taken the lead in joining movements which were of interest to Catholics nationally. Today all our women's societies are affiliated with the National Council of Catholic Women, the men's societies with the National Council of Catholic Men. Our Holy Name society, divided into two groups because of language difficulties proves that national parishes need take no second place when it comes to activities in the community. The one group embraces all who are Hungarian speaking, the other the American speaking. The officers of the first group are Joseph Füzy, Pres., Eugene Fülöp, Sec., Joseph Tóth, Treas., Michael Zahorán, Fabian Koleszár, Rudolf Kóczán and Michael Bókon, Counsellors. Of the American Division George Scheibelhut is President, John Paul, Vice Pres., Frank Berzai, Sec., Steve Kish, Treas., John G. Nagy, Sargeant at Arms.

The Sacred Heart and Rosary Societies are the Senior women's Societies. They are the oldest societies in the parish. The first President of the Rosary Society was Mrs.

rán Mihály, Koleszár Fábán, Kóczán Rudolf és Bókon Mihály.

Az amerikai osztály vezetői:

Elnök: Sheibelhut György, alelnök: Paul János, titkár: Berzai Ferenc, pénztárnok: Kish István.

A Jézus Szive és Rózsafüzér Társulathoz tartoznak az idősebb Asszonyok. Ez a két Társulat a legrégebb ebben a hitközségben. A Rózsafüzér Társulat első elnöknője volt: Borsody Ferencné és az első titkárnő: Füzy Józsefné.

A Jézus Szive Társulat első tisztviselői: Szalay Gézáné elnöknő, Kertész Mihályné titkárnő, Kocsis Gáspárné pénztárnok.

A hitközség keletkezése óta e két Társulat mindig erőfelműli munkát fejtett ki valahányszor a hitközség érdeke került szóba. Gyakran mentek házról-házra csak, hogy minél nagyobb jövedelmet biztosítsanak a hitközségnek. Különösen mikor nagyobb társas összejöveteleket lettek tervbe véve, fáradtságot nem ismerve az egész ügyet mintegy magukévá tették.

A nagy Mária Kongregáció 1927-ben lett megalapítva. Ezen tevékeny csoport megszervezésében M. Medárda n. F. D. C. érdemel a legtöbb elismerést. A Kongregáció

Frank Borsodi and the first Secretary Mrs. Joseph Füzy, The first officers of the Sacred Heart were, Pres. Mrs. Géza Szalay, Sec. Mrs. Michael Kertész, Treas. Mrs. Gáspár Kocsis. The two societies work hand in hand and both, since their beginning, which dates back to the beginning of the parish, did very much to help the parish financially. These women, and some ageing women have canvassed from house to house, frequently, when it meant some good to the parish.

The Sodality was founded in 1927. Sister Medarda, F. D. C. more than anyone else deserves credit for the start of this very active group. In the past 10 years of its life the sodality affiliated with the Sodality headquarters at St. Louis and the "Prima Primaria" at Rome has done much for the Young Ladies of the South Side of South Bend. Its present chief concern is to get every young lady to be a member. The present officers are Anna Kaman, Prefect, Catherine Gyenge, Vice Prefect, Mary Szabo, Sec. and Mary Stoyko, Treas.

The Children of Mary founded in 1929



Boy Scouts, Troup No. 66





Catholic Daughters

tíz éves fönnállásával, valamint, hogy egyesítette magát a St. Louis-i központtal, ugyszintén a "Prima Primaria" Rómában nagyot lendített a South Bend déli részében lakó fiatal hölgyek lelki életén. Jelenleg fő feladatuk, hogy lehetőleg minden fiatal leányt megnyerjenek a Kongregációnak.

Jelen tisztviselői: Prefekta: Kámán Anna, segéd prefekta: Gyenge Katalin, titkár: Szabó Mária, pénztárnok: Stoykó Mária.

A kis Mária Kongregáció M. Teresita n. F. D. C. közreműködésével lett megalapítva 1929-ben. Ez tulajdonképen csak ifjabb csoportja a nagy Kongregációnak. Jelenleg ezen osztálynak is két csoportja van. Az egyik csoportban vannak a nagyobb iskolás leányok, míg a másik csoporthoz tartoznak azok akik már kimaradtak az iskolából.

Ezen utóbbi két csoport is éppen úgy mint a nagy lányok Kongregációja be van kebelezve a római Szent Kongregációba.

Tisztviselői: Idősb csoport: Szabó Vilma, Kertész Helen, Laky Elsie, Riba Erzsébet, J. Kertész, Hercseg Erzsébet. Ifjabb csoport: Klebusits Irene, Berzai Irene, Horváth Hermina, Riba Julia.

E két csoport vezetői pedig M. Helen n. F. D. C., M. Henrietta n. F. D. C. és Gemma

under the inspiration of Sister Teresita F. D. C. is really a junior division of the Sodality. At present there are two groups to the Children of Mary. One into which the girls in the grades are admitted, the other of girls out of school, to prepare them for the Sodality. These two groups also are affiliated with the Sodality and are enrolled in the "Prima Primaria". The Present officers are: Seniors, Pres. Vilma Szabo, Vice. Pres. Helen Kertesz, Sec. Elsie Laky, Treas. Elizabeth Riba, Librarian, J. Kertis, Prog. Chairman, Elizabeth Hercseg.

Junior group: Pres. Irene Klebusits, Vice President, Irene Berzai, Sec. Hermina Horvath, Treas. Julia Riba.

The Sisters in charge are Sr. Helen and Sr. Henrietta.

The Boy Scouts, Troup No. 66 are of recent origin, completing their second year. Altho one of the youngest troupes in the city, they are one of the most active. Credit is due largely to our very active Scout Master August Vanderhayden and his assistant

n., F. D. C.

A cserkész fiuk 66-os csoportja még alig két éves. Habár cserkészeink a városban egyike a legfiatalabbik csoportnak, mindamelllett a legtevékenyebb. Nagy érdeme van ebben a mi kiváló cserkész mesterünknek Vanderheyden Ágostonnak és helyettese: Tóth Jánosnak. A megszervezésben szintén elismeréssel adózunk Kobor József és Schreiner Lajosnak.

A bizottság tagjai: Dougherty Albert, Dr. E. Lipetska, Kóczán Ferenc és Wiley Ádám.

Amerikai Katolikus Leányainak egyesülete szintén egy újabb szervezmény.

Tagjai a következők: Gyenge Katalin, Zahorán Dorothy, Kovacsics Mary, Laky Elsie, Kertész Helen, Hercseg Elizabeth, Szabó Vilma és Riba Bözsi.

A "Catholic Youth Organization" (Katolikus Ifjúság Szervezet) felhívás gyors vizsgálata talált a Magyarok Nagyasszonya Hitközségben. Valósággal büszkék lehetünk arra, hogy ép ez a hitközség volt a kis műhely ahonnan a C. Y. O., nemcsak városzerte, de az egész Egyházmegyében lett kialakítva. Főtisztelendő Mooney Vince C. S. C. körülbelül másfél évig itt kövacsolgatta a jövőre terveit és gyűjtögette gazdag ta-

John Toth. In the organization work we must also give credit to Joseph Kobor and Louis Schreiner. The Scout Committee members are Albert Dougherty, Dr. E. Lipetska, Frank Kóczán and Adam Wiley.

The Catholic Daughters, also a recent organization bid well to help produce leaders. The members are few, it is true, but they are going to develop leadership.

The mothers club, modelled after the parent teacher idea, is a group of the younger married women of the parish. It has several times stepped into an emergency and has done fine work not only for the school and church but also for the community. The officers elected for 1937 are: Mrs. Gay Nemeth, Pres., Mrs. Tom Arch Jr. Vice Pres., Mrs. William Gray, Sec. and Mrs M. Kóczán, Treas.

The C. Y. O. call found a quick response in Our Lady of Hungary parish. In fact the parish can be proud in being as it were a part of the laboratory in which not only the city wide but the Diocesan wide C. Y. O.



Kindergarten, 1st and 2nd Grade





3rd and 4th Grade

pasztalatait. Ez a hely volt az egész Egyházmegyében az első központ.

A mi hitközségünk vezető szerepet játszik a fiatalokkal való foglalkozásban is. Mikor több helyen kétséges és tanácstalan volt a fiatalokkal minden foglalkozás, a mi hitközségünkben ezen a téren nem volt fennakadás. Minden szépen haladt előre. Eddig 5 lelkigyakorlat volt csak az ifjúság számára tartva. Ezen lelkigyakorlatok alatt a résztvevők számát nyugodtan tehetjük eszténként 500-ra.

Reméljük, hogy a Magyarok Nagyasszonya meglepéssel tekint gyermekeire, kik eddig is bizalommal fordultak a Nagyasszonyhoz és ezután is nála keresnek bajaikban enyhét s vigasztalást.

A hitközség első lelkipásztora Főtisztelendő Győrfi Géza volt. Jelenleg a Szt. Imre Hitközség plébánosa Gary-ben. Az ő érdeme ez a kivételes hely, a Magyarok Nagyasszonya telep. Annyi bizonyos, hogy Father Győrfy egy jövőbe látó ember, kinek figyelme mindenre kiterjedt. Arra mi képtelenek vagyunk, hogy érdemeit és emberfeletti munkáját itt pár sorba foglaljuk, de be van az írva a hitközség minden rögébe, be van írva a hivek, ugy a fiatalok, mint az

was found. Father Vincent Mooney C. S. C. worked in the parish for about a year and a half and worked many of his experiments here in founding his diocesan set up.

This parish has taken a lead in youth work. When many places were discussing the advisability of work with youth, this parish was going ahead. There have been so far 5 annual retreats for youth. There has been an average attendance, we would say, very conservatively, of over 500 an evening, every evening. We think Our Lord is pleased at the manner in which our parishioners have, "Suffered the little ones to come to Him."

The first resident Pastor of the parish was Rev. Géza Győrfy, now pastor of St. Emerics, Gary. To him is due credit for the exceptional plant which is Our Lady of Hungary. He certainly was a man of vision. He looked to the future. We cannot in a few lines estimate his work. It is written all over the parish and in the hearts of young and old of the parishioners.



öregék szívébe. S különösen is remélhetőleg  
be van írva az élet könyvébe.

A hitközség jelenlegi plébánosa, Főtiszte-  
lendő Szabó János, ki azonnal pappá szente-  
lése után ki lett nevezve segéd társul előd-

The present pastor is Rev. John S. Szabó  
who was appointed assistant to the parish  
in 1930 and made pastor in February 1935.  
The present assistant is Rev. Jerome Wal-  
ski who labored as assistant from 1928 to



5th and 6th Grade



7th and 8th Grade



jéhez. E hitközség plebánosáva 1935. február havában lett kinevezve.

A jelenlegi segéd lelkész, Főtisztelendő Walski Jeromos, ki szintén közkedvelésnek örvend. Először 1928-ban került közénk s már 1929-ben el is távozott körünkből. Ujabbban 1935 szeptemberében jött ismét vissza.

Az Urnak ezen kicsi szőlőjében még a következő Fatherek fejtettek ki tevékenységet. Ft. Miller Pál C. S. C. 1916—1921-ig, Ft. Schall Károly, Ft. Schnitz Károly, Ft. Woods János, Ft. Janicki Teodor, Ft. Kafka Sergius O. F. M. és Ft. Mooney Vince C. S. C.

Nem szabad megfeledkeznünk a jó Szent Keresztről nevezett Atyákról (Holy Cross Fathers) sem, kik mindig készségesen állnak rendelkezésünkre bármikor, kora reggel, vagy későn este kérjük is segítségüket, perccet nem késve, a hívásnak mindig és minden időben eleget tesznek.

A vasárnapi külön miséket szintén a Notre Dame Atyák látják el. A jó Isten áldja meg őket ezen önzetlen fáradozásaikért.

A jó Isten kegyelme a hitközség lelki életében is megnyilvánult. Fiatal leányaink, egyik a másik után követte a Mester hívó szavát s ma már közülük hatan mint fogadalmas nővérek dolgoznak az Ur szőlőjében és a másik hat pedig a tanításra szükséges előkészületeken fáradozik. Azok szerencsés és sikeres befejezése után elődeik példájára, a rendi ruha felvétele s a fogadalmak letétele után ők is helyet foglalva Krisztus arató munkásai között, dolgozzanak az Isten országának eljövételén.

Körünkből eddig kikerült nővérek és jöltek névszerint: Nemetz Matilda Dolores n., Füzv Gizella Marietta n., Klebusits Helen Gonzaga n., Tóth Julia Angelica n., Magdeline Varga Sr. Fabiola, Szalay Anna Melania n. és Vascil Jolán Ferencrendi zárdában a sr. Monica nevet viseli.

Jelöltek: Bacsa Klára, Kodba Teréz, Fellinginger Hermína, Szőke Zsófia, Torma Anna és Tóth Teréz.

1929 and was reappointed in September 1935.

The following priests have labored in this little part of the vineyard of Our Lord: Rev. Paul Miller C. S. C. 1916 to 1921, Rev Chas. Scholl, Rev. Carl Schnitz, Rev. John Woods, Rev, Theodore Janicki, Rev. Sergius Kafka O. F. M. and Rev. Vincent Mooney C. S. C.

We must mention the good fathers of the Holy Cross who have ever been ready to come out here from Notre Dame at a minutes notice to help care for the souls of the Parish. At present Notre Dame is supplying the parish with priests for the extra masses on Sundays.

The following young ladies have heeded the call of the Master and are now either in the convent or are teaching with one of the religious orders,

Matilda Nemetz as Sister M. Dolores, Gizella Füzv as Sister M. Marietta, Anna Szalay as Sister M. Melanie, Magdalen Vargó as Sister M. Fabiola, Helen Klebusits as Sister M. Gonzaga, Julia Tóth as Sister M. Angelica, Yolanda Vascil as Sister M. Monica, O. F. M.

Postulants: Anna Torma, Theresa Kodba Theresa Tóth, Clara Bacsa, Sophie Szőke, and Hermina Fellinginger.



## KIMUTATÁS

## FINANCIAL REPORT

Bevétel		Income
Felnőtt persely .....	\$ 7,129.96	Adult collection
Gyermek persely .....	1,669.80	Children Collection
Más perselyek .....	353.55	Other Collections
Adó .....	2,087.12	Dues
Offerák .....	2,479.00	Offerings
Klud és Kuglizás .....	2,200.00	Club and Bowling
Táncok .....	2,631.61	Dances
Szindarabok .....	366.35	Dramatics
Őszejöveletek .....	350.47	Beano, bunco etc. parties
Picnic .....	465.26	Picnics
Vacsorák .....	955.48	Banquets, suppers
Bazár .....	1,248.76	Bazaar
Nagybőjti bank .....	378.56	Self Denial Boxes
Mécses .....	153.65	Votive stands
Missió .....	194.66	Mission Offering
Our Sunday Visitor .....	18.06	Our Sunday Visitor
Tandij .....	1,509.25	Tuition
Szeminárium kol. ....	32.58	Mex. seminary Collection
Viszaadva, bank és biz. ....	95.25	Refunds
Rentek és Eladások .....	194.63	Rents and sales
Rent Catalpa house .....	85.00	Catalpa house rent
Temető Társ. (Hirdetés) .....	20.00	Advertising
Maradvány 1936-ról .....	1,290.66	Brought over from 1936

összeg
\$24,619.00
Total

### Kiadás

### Expenses

Templomra		Church Accounts
Kisegítő papok .....	\$ 425.00	Extra priests, missions, 40 hrs.
Kantor, Kórus .....	210.00	Choir
Plebános .....	1,200.00	Pastors allowance
Káplán .....	900.00	Assistant Pastor
Harangzó .....	1,100.00	Janitor
Háztartási Pótlék .....	405.00	Housekeeping expenses
Javítás .....	199.10	Repairs
Beruházás .....	633.57	Improvements
Ostya, mise bor .....	133.00	Altar bread, Mass wine
Gyertya, virág és tömjén .....	211.47	Candles, flowers, etc.
Templomi ruha mosás .....	65.00	Washing of Church linens
Kolekta boríték .....	145.38	Collection envelopes
Iskola		School
Sisterek fizetése .....	2,340.00	Sisters' salary
Beruházás .....	707.67	Improvements
Javítás .....	463.12	Repairs
Plebánia és zárda		Rectory and convent
Javítás .....	153.47	Repairs
Beruházás .....	294.13	Improvements



Vegyés		General
Törlesztés .....	700.00.....	Paid on the principal
Iroda, nyomtatás stb. ....	351.44.....	Office, Printing, etc.
Viz, villany, gáz és szén .....	2,028.95.....	Heat, light, water and gas
Telefon .....	136.17.....	Telephone
Biztosítás .....	701.84.....	Insurance
Kamat .....	3,750.00.....	Interest
Uj telek .....	1,060.00.....	New Property
Adó .....	7.04.....	Taxes
Our Sunay Visitor .....	19.50.....	Our Sunday Visitor
Egyházmegye .....	1,063.50.....	Diocesan

Összesen \$19,401.35      Total

Miután ki lett fizetve minden számla, az 1937-es évre maradt .....\$6,508.31

After all bills were paid there remained for 1937 ..... \$6,508.31

A maradvány elég szép. De figyeljék, keveset törlesztettünk. Ez azért volt, mert most május 1-re az egyik kölcsön adónk vissza kell fizetni 88,000.00 dollárt.

The balance looks sort of fair, but dont forget we paid very little on the principal. This is due to the fact that we must pay back a loan of \$88,000.00 by May 1st. How we will, I don't know.

A Rózsafüzér<sup>+</sup> társulat \$100.00 kölcsönt elengedett.

The Rosary society cancelled a note for \$100.00.

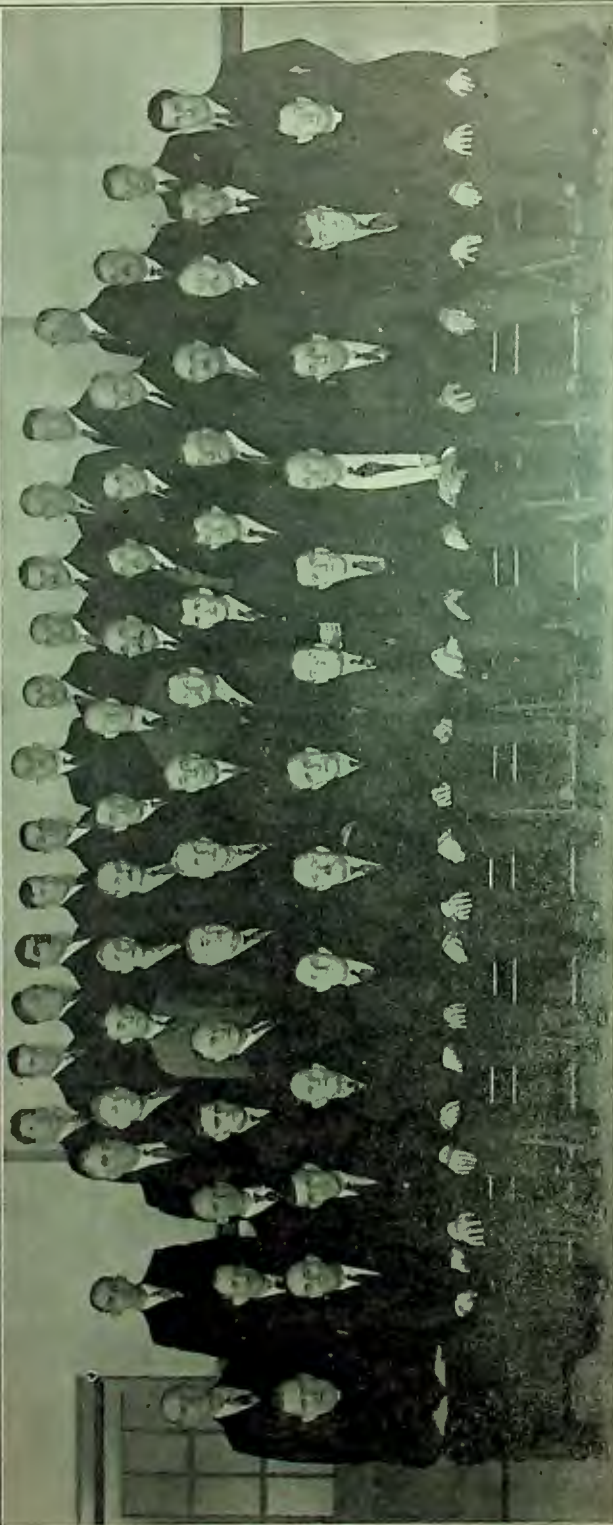
A hitközségnek még van 105,975.00 adósága. A portával és az épületekkel szemben ez nem sok, de ne felejtjük, nagy szükség van templom nagyobbitásra.

The parish still has a debt of \$105,975.00. Considering our property it isn't very much. But let s see what we can do about enlarging our church.



A Magyarok Nagyasszonya Hitközség Iskola





Jézus Szive és Rózsafüzér Társulat

Szent Név Társulat



## Névszerinti Kimutatás

A következők adakoztak a hitközség főtartására. Vannak még mindig sokan akiknek a neveiket nem találjuk. Ugyanakkor látjuk hogy tán többet is tehattünk volna. Látjuk, hogy sok szegény család a kicsiből töbet adott mint azok akik jobban tehatték volna. A jövőre pótoljuk!

Ha valami hiba került a kimutatásba kérjük, jelentsék azt azonnal a plebánián.

A jó Isten áldása kísérje azokat, akik a hitközségnek adakoztak.

Az alulirt összegben ben van a persely, vagyis ami a Vasárnapi kopertában bejött, az adó ami tán külön lett befizetve és az offerák is.

## Financial Report

The following is a list of those who have contributed toward the support of the parish in the year 1936. We have tried to list everyone accurately.

You will see how many Catholics have been interested enough to associate themselves with the church. Again you will see as to how much was sacrificed by these for the upkeep of the church and school. You know how much the average person spends on smokes, drinks, shows, dances or other entertainments or even foolishness. You spend on gasoline, on papers and magazines. You pay your taxes to the state, to the city directly and indirectly. Now do you think enough of your church to give your soul a little part of the amount you pay not only for the necessities of your body—but for its comfort?

In case there are mistakes—we appreciate your calling our attention to it.

Adler Flórián	.....\$ 1.00	Bálint Mary	..... 2.69	Berlakovich John	.... 16.85
Árch Charles	..... 4.85	Bálint Michael	..... 18.65	Bernáth George	..... 6.06
Ács Ágnes	..... 5.15	Bálint James	..... 3.75	Bernáth János	..... 27.36
Ács Imre	..... 14.45	Balogh Antal	..... .35	Bernáth Stephen	..... 3.07
Ács John	..... 6.25	Balogh Béla	..... 31.80	ifj. Bertha Gyula	.... 14.15
Ács Sándor	..... 34.15	Balogh John	..... 4.75	Bertha John	..... 13.97
Ács Stephen	..... 4.75	Balogh John Mrs.	.... 13.20	id. Berzai Ferenc	.... 35.80
id. Ács Tamás	..... 23.30	Balogh Mary	..... 2.75	ifj. Berzai Ferenc	.... 10.95
ifj. Ács Tamás	..... 43.34	Baranyai András	.... 35.90	Berzai John	..... 10.85
Ágh Lajos	..... 26.55	Baranyai Julia	..... —	Biesbrouck Julius	.... 1.55
Agh Julius Jr.	..... 13.65	Barcza Mrs. Ida	.... 15.37	Bezerédi József	..... 11.12
Anderson Dale	..... 13.88	Barcza George	..... 41.31	Biesbrouck Mrs. Christine	..... 1.55
Andert Joseph	..... 16.00	Barcza Louis	..... 12.75	.....	..... 1.55
Andert Mary	..... 3.03	Bárkovich András	.. 12.27	Biritz Frank	..... 27.25
Árpási Geraldine	.... .25	Bárkovich Jenny	.... .07	Blasczyk John	..... 4.05
Arr Irene	..... 5.70	Bárson George	..... 6.20	Böcskei Balázs	..... 20.25
Arr Peter	..... 15.90	Barson Matthew	.... 10.65	Böcskey Steve	..... 12.65
Axnix Eugene	..... .00	Bauer John	..... 3.29	Bádics Imre'	..... 14.70
Bacsa Elizabeth	..... 6.60	Baumgartner Louis	.. 4.00	Bodnár Mrs. Albert	.. 12.40
Bacsa Frank	..... 10.60	ifj. Bella John	..... —	Bodnár John	..... 7.55
özv. Bacsa Józsefné	.. 12.95	Bella Joseph	..... 3.40	Bognár István	..... 16.75
Back András	..... 15.45	Bedó Carl	..... 3.55	Bognár Lillian	..... —
Bádich Emery Mrs.	.. .50	Bella Károly	..... 7.55	Bojtor Steve	..... 4.75
id. Bálint Ferenc	.... 17.97	Bella Regina	..... —	Bojtor Mathilda	..... 2.85
Bálint Frank Jr.	.... 2.56	Bellákovits Kálmáné	10.05	Bojtor Mihály	..... 20.09
Bálint John	..... 3.20	Benkő Károly	..... 14.20	Bókon Helen	..... 8.50
		Benkő Matthew	..... 21.75	Bókon Joseph	..... —



Bókon Mihály	31.00	Csiszár Dező	9.45	Fekete Anna	13.25
özv. Bokori Istvánné	12.35	Csiszár John	6.50	Fekete Bernátné	16.40
Bokory Frank	2.72	Csiszár Julia	.03	Kekete Joe	14.30
Bokori Steve	3.50	Csiszár Julius	1.90	Fekete Mary	10.90
Bokory Mrs. Steve	2.65	Csiszár Margaret	6.61	Fekete Michael	7.70
Boosi Alexander	2.90	Csiszár Theresa	—	Fekete Péter	8.40
Boosi Anna	1.60	Cummings Leo	10.50	Fellinger János	16.35
Boroz Anthony	14.30	Dalka Sylvester	2.85	Filcsák Andrew	13.15
özv. Boros Ernőné	1.90	Danch Mihály	9.00	Filcsák George	7.15
Boros Esther	7.45	Darabos Fábián	11.07	Filcsák Mary Rose	10.90
Borsodi Béla	16.80	Deák Frank	3.36	Firtl Frank	5.60
Borsodi Jajos	21.65	Deák Joseph	7.40	Fleishoker Joseph	20.81
Boroz Martha	10.36	Deák Pálné	11.70	Fleishoker Márton	18.10
Bronner Frank	5.42	Degovits George	11.00	Fodor Ágostonné	6.00
Brown Mrs. Paul	21.35	DeMeyer Charles	3.50	Fodróczy Mary	16.35
Buday Dező	24.35	Demi Kálmán	4.75	Fodróczy Pál	19.30
Buday George	3.11	Desich Anna	17.48	Földesi Frank	11.45
Buheker Anthony	6.50	Desich Helen	7.90	Frederick Alex	9.72
Buheker John	13.48	Desich Imre	16.20	Frederick Emery	8.53
Bujtás Miklós	20.30	ifj. Desich Imre	15.60	Frey Julia	15.10
ifj. Burnoczki Ferenc	24.25	Desich István	4.60	Frey Márton	15.55
id. Burkus Paul	2.00	Desich József	4.30	Fridli István	1.55
ifj. Burkus Paul	1.00	Desich Margaret	—	Fülöp Gyuláné	.60
Busezky Elma	2.77	(Kendall)	9.72	Fülöp Mihályné	4.80
Buskó Josephine Mrs.	4.45	Desits Margaret	—	Füzy József	32.15
Buzeczkey Paul	6.82	(Chapin)	12.30	Füzy Margaret	9.00
Buzolich Ámon	9.55	Dhaeze Gentiel	11.85	Gandy Mrs. Helen	1.00
Buzolich Paul	24.20	Dolonác George	13.82	Garden Anthony	4.90
Buzolich Victoria	7.15	Dombrowski John	1.07	Garden Arthur	6.72
		Domonkos Louis	8.60	Gardner Frank	21.25
Camarano Louise	2.15	Domnánovich Frank	13.35	Gardner Mrs. Wm.	27.35
Casper Joseph	1.10	Domnánovich Mátyás	21.89	Genaro Bernard	12.05
Czaporty Henry	1.50	Dorsch Ethel	7.55	Gyenge Anna	4.76
Cheresnyák Géza	12.70	Dougherty Albert	185.00	Gerbasich Paul	4.50
Chikár John	7.90	Dovánsky Nicholas	16.60	Gerencsér Vince	8.10
id. Chikár Joseph	23.55	Dragan Mrs. Ernest	14.40	Gergác John	2.35
Chikár Joseph Jr.	8.95	Dragan Rudolf	5.81	Gergác Miklós	17.65
Cheresnyák George	—	Draskovich Frank	4.13	Gerschoffer John	9.06
Cifra Albert	13.49	Duszynski Martha	1.97	Giczi József	9.28
Cifra István	9.80	Eazsol George	11.20	Giczi Olga	3.01
Clawson Louis	8.95	Egierski George	7.70	Gish Anthony Jr.	2.75
Clawson Mrs. Louis	9.25	Egyházy Elizabeth	10.04	Gish Clarabele	5.66
Csákány Helen	4.98	Egyed Alex	—	Gish Anthony	6.38
Csákány John	5.68	Érsek Vince	21.35	Gosztola Carl	4.05
Csapó József	8.40	Farkas Ágosztonné	5.95	Görbits Anna	.25
Cseh John	12.80	Farkas Gyula	8.35	Gosztola Elsie	2.04
Cseh Károlyné	21.65	Farkas Joseph	2.83	Gosztola József	16.05
Csernitz Joseph	—	Farkas Joseph	—	özv. Gosztola Józsefné	10.00
Csik Emery	12.53	Farkas Lajos	—	Gostola Mary	1.35
Csik Frank	10.70	Farkas Rose	1.88	Gottman Frank	22.00
Csik Márton	14.90	Fazikas Frank	16.85	Grátzol Frank	11.22
Csillag József	2.00				

Grátzol  
Grátzol  
.....  
Grátzol  
(India)  
Grams  
Grey W  
Gruber  
Gulyás  
Gyarmat  
Gyenge  
Györkös  
özv. Gyö  
Habis Is  
Habyana  
id. Hadar  
Hadarich  
Hadarich  
id. Haugu  
Hauguel  
Halász A  
Halász Jo  
Hamilton  
Hamvai M  
Harsányi  
Hatala M  
Hegedüs  
Hegedüs  
Hegedüs  
Hegyi Fe  
Hegyi Fr  
Hegyi St  
Hejner Ir  
Henyé Ge  
Herczeg  
Herczeg  
(Kembl  
Herczeg  
(Dorot  
Herkoviel  
Hernitz  
Hessler  
Hessler I  
Heynesse  
Hintz M  
Hipsák  
Hipsák  
Hipsák  
Hlanak  
Hoffer



inos	16.95	Horth John	2.88	Horváth John (Scott)	19.35
chard (Chapin)		Horváth Mrs.	26.80	Horváth John	
	2.90	Horváth A. (W. Ind.)	1.00	(Indiana)	12.45
obert		Horváth Agátha	14.45	Horváth József	
)	9.82	Horváth Alice	15.75	(Catalpa)	17.19
hn	27.30	Horváth Alex Jr.	3.75	Horváth József	
iam	15.10	Horváth Ann		(Kemble)	11.90
hn	19.45	(Taylor)	4.27	Horváth József	
mes	14.80	Horváth Anna		(1908 Kemble)	15.55
József	15.36	(Franklin)	8.28	Horváth József	
athryn	5.35	Horváth Anna		(813 W. Indiana)	16.00
Victor	13.51	(McPherson)	4.34	özv. Horvát Julia	13.50
gi Gizella	6.95	Horváth Antal		Horváth Lajos	
		(Indiana)	.10	(Indiana)	19.65
án	17.07	Horváth Antal		Horváth Lajos	
Karl	11.00	(Prairie)		(Kemble)	8.80
ch János	21.90	Horváth Anton		id. Horváth Lajos	
John Jr.	9.13	(Webster)	1.20	(Kemble)	14.15
Louis	8.75	Horváth Betty	3.15	Horváth Louis	
el Ferenc	15.75	Horváth Dénes	8.65	(Calvert)	19.20
Thomas	4.40	Horváth Elsie	7.85	Horváth Mary	
ex	30.35	Horváth Fábíán	19.64	(Taylor)	4.01
seph	10.90	Horváth Emery	10.70	Horváth Mary	
Mrs. James	.25	özv. B. Horváth		(Kendall)	2.15
Mary	10.85	Ferencné	12.20	Horváth Mátyásné	19.65
Frank	—	Horváth Ferenc (Scott)	19.05	Horváth Mihály	18.30
s. A.	1.00	Horváth Frank (Nash)	3.27	Horváth Miklós	
Antal	7.29	id. Horváth Frank		Horváth Mihály	3.00
Mary	3.75	(Taylor)	19.67	Horváth (Miss)	
George	9.85	ifj. Horváth Frank		(Fellow)	5.35
renc	11.20	(St. Joe)	14.00	Horváth Pál	31.25
nk Jr.	23.75	Horváth Frank (Scott)	25.95	Horváth Sándor	
e	9.00	Horváth György		(Dubail)	15.15
e	4.10	(McPherson)	10.05	Horváth Sándor	
rge	3.75	Horváth György		(Kemble)	13.90
seph	11.10	(Calvert)	10.30	Horváth Sándor	
ephen		Horváth George, Jr.		(Victoria)	40.15
	15.10	(Calvert)	.75	Horváth Stephen	
ephen		Horváth Irma	1.13	(Kendall)	
)	.25	Horváth István		Horváth J. Steve	
John	7.25	(Catalpa)	12.45	(Nash)	1.85
os	14.60	Horváth Helen	.10	Horváth Steve	
l	7.25	H. Horváth István		(Taylor)	5.92
Sam	18.75	(Kendall)	26.41	Horváth William	
Paul	.10	özv. Horváth Jánosné		Huszár Vera	1.05
Joseph	2.85	(Taylor)	2.87	Huszár Antal	.45
lla	3.42	Horváth John (Taylor)	3.89	Hudák Katherine	1.00
s	17.40	Visi Horváth János		Hudak J.	1.00
v	1.65	(Kendall)	18.70		
ily	20.45	Horváth János	18.55	Illés Ferenc	5.30
	.10	Horváth János		Illés István	16.75
	.30	(Victoria)	26.15	Iváncsits Regina	3.50

Ivánkovich János ....	22.00	Kis Mihály .....	13.25	Kuminecz Vendel .....	7.83
ifj. Ivánkovich John ..	5.40	Kish Emma .....	16.70	Kuminecz Andrew ...	1.00
Ivánkovich József ...	16.85	Kish Rose .....	1.00	Kuzmic Frank .....	18.29
Ivánovich Lucille ....	.67	Kizinger Joseph .....	12.25	Kuzmic Jo <sub>e</sub> (Kendall)	8.79
Jagadich Mrs. Edith ..	3.45	Klebusits Alex .....	7.25	Kuzmic Mary .....	.20
Jagadich John .....	21.85	Klebusits Béla .....	18.05	Kuzmiich Jacobné ....	6.00
Jagadich Péter .....	—	Klebusits Elizabeth ..	7.47	Kuzmich Hubert .....	14.00
Jankó Géza .....	29.00	Klebusits Helen .....	3.87	Kuzmich Victor .....	12.85
Jankovich Elizabeth ..	9.75	Klebusits János .....	15.30	Kuzmits Katherine Mrs.	.00
Jerzak Joseph .....	10.00	Klebusits Lajos .....	28.90	Laczai Balázs ..'.....	6.55
Johnson Martha .....	—	Klebusits Péter .....	15.30	Lachner Steve .....	18.55
Johs John .....	14.40	Klaudusz John .....	3.84	Lakatos Péter .....	.15
Jónás Pál .....	11.50	Kobor Joseph .....	3.65	Laki János .....	13.35
Joó János .....	6.25	Kocsics Gáspárné ....	13.90	Lakó Frank .....	12.00
Jónás Louis Sr. ....	7.65	özv. Kocsics Józsefné ..	15.05	Lankó Ferenc .....	13.50
Jordanich Ede .....	18.40	Kóczán Alfred .....	3.10	Landsman Leo Mrs. ..	6.00
Jordanich Isidore ....	16.65	Kóczán Mrs. Barbara .	5.45	László Helen .....	.25
Jordanich Mary .....	5.26	Kóczán Mihály .....	15.15	Latowski Al. ....	10.20
Jordanich Mathilda ..	3.38	Kóczán Rudolph ....	28.38	Lenyo John .....	8.25
Juhász Andrew .....	5.45	Kóczán Stephen .....	12.25	Lentch Steve .....	2.01
Juhász Elija .....	7.13	Kodba Péter .....	29.45	Lesczynski Genevieve .	1.09
Juhász Matyás .....	13.70	Kodba Stephen .....	6.60	Leszynski George ....	.15
Káizer Stanley .....	17.05	Koloszár Fábián .....	19.50	Licskai John .....	4.50
Kalmár István Sr. ...	25.70	Koloszár Josephine ...	2.95	Lentch Matthew .....	15.00
Kalmár István Jr. ...	16.10	Koloszár Rudolph ....	8.80	Linner Frank .....	12.69
Kaman Anna .....	35.40	Kömives Anna .....	14.52	Lichatowich A. ....	1.25
Kaman William .....	3.40	Kömives József .....	23.60	Lochmándy Charles ..	5.00
Karácsony Joseph ....	7.00	Kömives Teréz .....	14.35	Lipetska Dr. E. ....	15.00
Karácsony Ethel .....	6.50	Kontér Mrs. John ....	5.85	Lochmándy Mihály ..	21.20
Karácsony Gyula ....	14.01	Korcsmáros Helen ...	2.30	Lichatowich John ...	2.00
Karácsony Julius ....	.30	Körmendi Mihály ....	18.40	Lochmándy Mike ....	4.50
Katona Alex .....	—	Kovách Antalné .....	8.29	Lochmándy Stanley ..	11.35
Katona Emerv .....	—	Kovách Carl .....	7.81	Lochmándy Victor ...	3.10
Kemp Mrs. Clayton ..	4.05	Kovách Gizella .....	5.65	Lucas Frank .....	14.10
Kerekes József .....	14.35	Kovács György .....	11.22	Lukács John .....	.50
Keresztesi Ferenc ....	13.80	Kovách Julius Sr. ....	20.70	Luko Mrs. Andy .....	2.30
Keresztesi Pál .....	10.80	Kovách Julius Jr. ....	4.75	Lukács Joseph .....	2.00
Kertaj Nándor .....	17.10	Kovách Louis .....	1.00	Luzny Casimir .....	19.75
Kertész Anthony ....	19.50	Kovacsis Alex Jr. ....	4.85	Louman L. ....	1.00
Kertész Helen .....	8.50	Kovacsics Emery ....	4.42	Madár Frank .....	2.60
Kertész Ida .....	6.00	Kovacsics Irene .....	11.35	Madár Helen .....	6.10
Kertész Lajos .....	9.25	Kovacsics József ....	25.55	Madár Jánosné .....	14.30
ifj. Kertész Lajos ....	25.55	Kovacsics Sándor ....	15.40	Madarász Helen .....	4.10
Kertis Mihály .....	27.55	Kovacsics Steve .....	13.80	Madarász Alexander ..	14.16
Kery Nicholas .....	32.41	Kovách Károly .....	23.70	özv. Madarász Sándorné	27.50
Készei Vince .....	3.95	Kovalowski Vincent ..	1.00	Mamula Mrs. Péter ..	—
Kis Antal .....	28.65	Kozák Gizella .....	6.75	Mariel John .....	—
Kis Antalné .....	13.92	Kozák József .....	44.20	Markó Pál .....	21.20
Kis István .....	18.55	Krizmanich John ....	17.95	Markó Péter .....	4.89
Kis József .....	5.00	Kuhár Joseph .....	11.15	Márkus József .....	22.45
Kis Károly .....	14.25	Kuhár Márton .....	18.85	Márkus Sándor .....	16.27
		Kulesár Dénes .....	22.35		

Marnocho —  
Mátay Vin —  
Mátay Vir —  
Mauro Ant —  
Megyéri MI —  
Menyhárt —  
Mészáros E —  
(Prairie)  
Mészáros E —  
(William)  
Mészáros E —  
Mészáros J —  
Mészáros L —  
Mersits An —  
Mester Jose —  
özv. Mészár —  
Mezei János —  
Mikó István —  
Mikuláy Ist —  
Miner Dwig —  
Módos Gize —  
Módos Janc —  
Módos Johr —  
id. Molnár —  
Molenda H —  
ifi. Molnár —  
Molnár Bet —  
Molnár Istv —  
Molnár Józ —  
Molnár Kat —  
Molnár Ma —  
Molnár Mi —  
Náfrády J —  
Náfrády J —  
Náfrády J —  
Náfrády R —  
Náfrády F —  
Náfrády V —  
Nagy Alex —  
Nagy And —  
Nagy And —  
Nagy Ann —  
Nagy Ann —  
Nagy Ant —  
Nagy Em —  
Nagy Fra —  
Nagy Geo —  
Nagy Mrs —  
Nagy Istv —  
Nagy Istv —  
Nagy Ján —



Péter	1.25	Nagy János (Dorothy)	4.85	Németh Louis	
ent	8.85	Nagy G. János		(Walnut)	50
lnia	5.10	(Franklin)	6.90	Németh Mary	
ony	13.20	Nagy Mrs. L.	1.02	(Cassopolis)	2.90
hálné	.36	Nagy János (Kendall)	.75	őzv. Németh Miklósné	
Pál	2.40	Nagy Mrs. John		(Catalpa)	14.00
mery		(Kendall)	7.76	Németh Rose	4.90
	1.03	Nagy John (Taylor)	1.25	Németh Stephen	
mery Sr.		Nagy József	1.75	(Calvert)	11.55
	11.60	Nagy Joseph	1.97	Németh Mrs. Steve	
yula	25.75	Nagy Lajos (Kemble)	27.25	(Donald)	—
oseph	.15	Nagy Louis George	3.30	Németh Vince	
ajos	14.40	Nagy Mary	2.51	(Brookfield)	11.68
on	19.65	Nagy Mary Ann	3.45	Németh Victor	
ph	10.40	Nagy Menyhárt	11.35	(Douglas)	26.65
os Pálné	12.45	Nagy Pál	5.74	Németh Zsigmond	8.40
	17.00	Nagy Péter	13.80	Niemann Mrs. Herbert	17.40
	20.25	Nagy Rose	2.93	Nimon István Sr.	24.00
ván	12.80	Nagy Sándor	—	ifj. Nimon István	8.75
ght	8.88	Nagy Steve (Kendall)	—	Nogall Albert	14.60
lla	7.15	Nagy Steve (Morris)	2.40	Norosz Stella	9.41
os	22.60	Nagy Steve M. (Oliver)	17.05	Novák Simon	13.30
Jr.	6.00	Németh Alex	27.91	Nyári Lajos	12.05
Antal	14.75	Németh Anton	15.25	Nyerges Antal	12.00
elen	3.46	Németh Elizabeth	2.80	Nyerges Betty	6.05
Antal	10.25	Németh Emma	4.58	Nyerges Emery	5.90
ty	4.34	Németh Franciska őzv.	8.30	Nyerges Mike	8.10
vänné	9.00	Németh Frank (Kemble)	2.73	Nyerges Mihálné	25.15
sef	26.10	Németh Frank (Taylor)	15.25	Nyerges Paul	8.20
herine Grace	8.35	Németh Gay	20.08	Nyers Helen	3.35
y	2.75	Németh Helen	1.95	Nyikos Ánes	4.88
kós	5.20	Németh Ignátz	6.00	Nyikos Frank	17.15
		Németh Imre	23.00	Nyikos Mihály	25.05
nos	.10	Németh Istvánné		id. Nyikos Sándor	14.10
e	—	(Kemble)	11.25	ifi. Nyikos Sándor	9.75
liann	6.80	Németh István		N. N.	13.00
eginna	15.23	(Indiana)	5.50	Ódor Elek	8.45
ose	13.35	Németh István		Ódor Oscar	4.35
era	11.85	(Kemble)	6.65	Oduch Fred	21.15
	9.09	Németh János (Taylor)	—	Oláh Frank	2.27
ás Sr.	—	Németh John (Catalpa)	13.20	Oláh Mihály	17.85
ás Jr.	—	Németh John (Kemble)	2.95	Orbán Alex	7.50
	3.42	Németh Joseph		Orbán János	9.70
	2.45	(Ewing)	13.55	Orbán József	7.90
	18.85	Németh Joseph		Orbán Kálmán	28.45
y	17.37	(Kemble)	8.20	Orisits Ferenc	14.20
	8.85	id. Németh Joseph		Orosz Mihály	11.88
e	10.00	(Cassopolis)	3.25	Oswald Frank	30.85
Helen	4.80	Németh Károly	14.10	Paczkowski Clem	9.55
n (Arnold)	2.55	Németh Frank	5.00	Paidle Lajos	22.50
n (Douglas)	13.76	Németh Lajos		Pálfí József	22.60
(Chapin)	23.70	(Chapin)	24.70		

özv. Pálfi Katalin ....	5.06	Pósa Irene .....	2.63	Sayer Steve .....	—
Páli Sándorné .....	.25	Powicki Catherine ...	4.70	Sayer Alex .....	17.94
Pairitz John .....	6.00	Preiner Antal .....	23.80	Sayer John .....	2.85
Palla John .....	7.83	Prenzt S. ....	.82	Sayer Steve .....	5.85
Pallatin Ágnes .....	11.51	Prikoszovits Antal ...	4.16	Sayer Mrs. Webster ..	2.00
Pallatin Demeter ....	16.25	Prikoszovich Frank ..	22.75	Scheibelhut George ..	25.25
Pallatin Frank .....	15.40	Prikoszovich János ...	13.79	Sayer Louise .....	2.90
Pallatin John .....	—	Prikosovits Martin ...	12.35	Schmidt John .....	23.44
özv. Pallatin Tamásné	18.00	Prikosovich Stephen ..	10.95	Schmidt Stephen ....	6.65
Pápai (Chapin) .....	1.80	Prikosovich Mrs. ....	.50	Schriener Eliz. ....	1.70
Pápai Steve .....	4.45	Prister István Sr. ....	25.45	id. Schriener Józsefné	8.50
Papp Anna .....	2.45	Prister Stephen Jr. ..	4.77	Schriener József ....	15.50
Papp Frank .....	5.56	Prokai Gladys .....	24.40	Schriener Lajos ....	7.20
Paul Alex .....	2.75	Puskás István .....	1.82	Schriener Pál .....	11.65
Paul John .....	3.10	Putz Alex .....	8.20	Schweiger Alajos ....	25.79
Paul John Sr. ....	4.30	Putz Harry .....	1.95	Segety Joseph .....	11.60
Pécsi János .....	13.45	Rác Gizella .....	5.60	Sheets Mrs. Fred ....	7.20
Pécsi József .....	28.50	Rác György .....	18.58	Short George .....	1.00
Pécsi Michael .....	1.25	Radich John .....	38.65	Simon Betty .....	1.00
Pécsi Steve .....	1.24	Radich Frank Sr. ....	26.85	id. Simon Frank .....	10.27
Peli János .....	9.35	Radics Theresa .....	10.30	ifj. Simon Frank ....	22.45
Pellico Victor .....	.05	ifj. Radich Frank ....	2.50	Simon Joseph	
Perkins Gizella Mrs. .	6.05	Radich István .....	4.35	(Indiana) .....	7.95
Perecker M. ....	.25	id. Rebich István ....	32.00	Simon József	
Perusits Albert .....	12.32	ifj. Rebich István ....	22.65	(Kemle) .....	10.65
Perusits Anthony ....	.25	Rebich József .....	17.95	Simon Mrs. József ...	1.00
Peters Irene .....	5.60	Rebics Mary .....	8.55	özv. Simon Józsefné ..	1.40
Perusits Elizabeth ...	1.00	Reiter Mrs. ....	6.55	Sinkó Rókus .....	21.87
Peters Joseph .....	6.35	Reiter Dorothy .....	3.75	Sipőcz József .....	.87
Pető Pálné .....	10.75	Reiter Theodore .....	3.80	Sisti Thomas .....	.10
Phillips Mrs. Joseph ..	9.75	Rezner Frank .....	13.10	Slater Peter .....	19.06
Phillip Roy .....	20.00	ifj. Riba Boldi .....	3.30	Smith John .....	4.85
Pietrzak Marion ....	3.36	id. Riba Boldizsár ...	15.36	Snyder John .....	13.70
Pillan Imre .....	17.00	Riba Margaret .....	1.90	Sobados Ferenc .....	10.00
Pinter Amelia .....	6.75	Ribarich Mátyás ....	16.75	Solamon Pál .....	20.55
Pintér Ferenc .....	15.85	Robb András .....	10.60	Sokol Elmer .....	9.20
Pintér Irene .....	3.03	Rokop Lajos .....	15.25	Sokol John .....	2.15
Pintér Kálmán .....	24.35	Ross Frank .....	—	Soltész János .....	27.15
Pintér Lajosné .....	9.10	Rozanich Paul .....	26.25	Solymos Alex .....	13.25
Pintér Mary .....	11.95	Rozapovits Alex ....	—	Solymos Stephen ....	2.70
id. Pintér Mihály ....	6.90	Ruszkowski Irene ...	2.60	Sóos Edward .....	13.20
ifj. Pintér Mihály ....	3.55	Sági John .....	3.80	Soszterich Antal ....	18.13
Pinterics Frank .....	4.15	Saláta Mrs. Clara ....	2.62	Stárich Lászlóné ....	9.75
Pinterics István ....	7.60	Sándor József .....	3.65	Stephenson Mrs. Dale	13.75
Pischalkó Steve ....	18.45	Sarec Joseph .....	13.21	Stockmal Stanley ....	8.25
Póczik Ella .....	3.65	Sarec Catherine .....	1.65	Stoykó Frank .....	7.50
Póczik Lajos .....	12.60	Sári József .....	16.20	Stoykó István .....	28.70
Póczik Theresa .....	4.35	Sarka Charles .....	14.20	Stoykó Mary .....	7.64
Póczik Alex .....	1.20	Sauer Helen .....	7.00	Stoykó Sabina .....	14.20
Podrovác Mary .....	10.25	Sauer John .....	11.10	Strántz George .....	9.95
Polgár István .....	—	Sauer Mary .....	6.89	Stropka Zsigmond ...	25.25
Poropát Mrs. A. M. ..	27.95			Sucsich Frank .....	9.95



Sugonits Mrs. Anna ..	2.00	Szolczánski Carl .....	23.16	Tóth Leo .....	4.20
Sugonits Catherine ..	1.95	Szolczánski Flórián ...	21.06	Tóth Louis .....	7.16
Sugonits Jimmy .....	.80	Szolczánski Steve ....	11.85	Tóth Márton .....	30.40
Sukolits Alex .....	6.00	Szücs Géza .....	5.70	Tóth Stephen .....	—
Suppinger Vince .....	19.00	Szücs Michael .....	.50	Treiber Albert .....	20.95
Svatos Joe .....	.10	Szücs Péter .....	6.00	Treiber Helen .....	4.82
Svrzan Valentine ....	16.35	Szücs Mihály .....	15.10	Treiber Irene .....	1.60
Svatos Mary .....	5.72	Szücs Mrs. Vendel ...	15.00	Treiber Steve .....	.20
Swartz Chester .....	4.80	Szücsics János .....	14.11	Tulok Anna .....	3.00
Swartz Frank .....	—	Szücsics Joseph .....	12.80	Tulok János .....	6.00
Szabó András .....	31.75	Szukolich Bernadette ..	6.70	Tóth John (Indiana ..	—
Szabó Elizabeth .....	4.65	Szukolich Gustáv ....	25.80	Turza Mike .....	5.15
Szabó Elsie .....	8.85			Udvardi Mrs. Rose ...	5.80
Szabó Helen .....	9.45	Takács Gyula .....	22.50	Vadas Andrew .....	1.85
Szabó István .....	7.25	Takács John .....	10.00	Vadas Joseph .....	13.65
Szabó Joseph (Chapin)	14.25	Tamási Imre .....	13.25	Vadas Julius .....	6.40
Szabó József		Tamási László id. ....	24.25	Vághi István .....	15.25
(1708 Kemble) ....	15.65	Tamási László ifj. ....	15.50	Vanderheyden August.	14.55
Szabó S. T. József		Tapolcai Anna .....	3.04	Vargo Anna .....	2.82
(Kemble) .....	7.70	Tapolcai Anton .....	19.14	Vargó Alex (Szenes) .	35.00
Szabó Julia		Tarr William .....	9.45	Vargó Barbara .....	7.10
(1525 S. Chapin) ..	6.10	Tezich Mary .....	1.47	Vargó Elizabeth .....	6.47
Szabó Julia		Tezich Steve .....	.47	Vargó Elsie .....	3.83
(1801 S. Chapin) ..	3.13	Theodoroff James ....	5.70	Vargó Eugene .....	.39
Szabó Mary		Tiedge Mrs. Emma ..	7.40	Vargó George .....	15.65
(1412 Catalpa) ....	3.20	Tiedge Harry .....	6.75	id. Vargó Gyula .....	.90
Szabó Mary		Tiedge Lena .....	8.00	Vargó Mrs. Helen ....	4.00
(1525 S. Chapin) ..	9.85	Tomich Mike .....	19.62	Vargó Irma .....	1.00
Szabó Mary		Tomolák Kálmán ....	14.20	Vargó Irene .....	7.20
(1801 S. Chapin) ..	5.50	Tompos Lajos .....	16.45	özv. Vargó Istvánné ..	25.65
Szabó Pál .....	10.48	Torma Anna .....	7.40	ifj. Vargó István ....	15.20
Szabó Péter .....	24.45	Torma János .....	25.03	Vargó István .....	13.34
Szabó Péter Jr. ....	10.90	Török Catherine .....	.95	Vargó James .....	5.15
Szabó Sándor .....	22.15	Török Rose .....	6.15	Vargó John (Chapin) ..	.15
Szabados Jenő .....	10.60	Tóth Alex .....	5.65	Vargó John (Warren) ..	4.35
Szabocsán Mike .....	8.30	Tóth Dániél .....	4.00	Vargó John (Chapin) .	5.00
Szakál Vince .....	18.35	Tóth György .....	31.90	Vargó Joseph .....	21.21
Szalay Anna .....	6.63	Tóth Imre .....	.05	Vargó Julius (Prairie)	—
Szalay Géza .....	52.50	Tóth János (Scott) ..	21.35	Vargó Mrs. Julius	
Szalay Gyula .....	13.35	Tóth John		(Indiana) .....	7.25
Szalay Julius .....	13.35	(1916 Scott) .....	3.77	Vargó Margaret	
Szalay József .....	10.00	Tóth John (Chapin) ..	—	(Chapini) .....	—
Szalay Paul .....	19.60	Tóth John (Catalpa) ..	9.25	Vargó Margaret	
Szalay Rose .....	26.25	Tóth John (1906 Ind.)	10.00	(Kemble) .....	—
Szarka Antal .....	11.75	Tóth John (Indiana) .	20.65	Vargó Mary .....	5.75
Szegeti Anna .....	14.60	Tóth John (Kendall) ..	—	Vargó Mike Jr.	
Szegeti Lajos .....	19.71	Tóth John (1916 Scott)	2.83	(Kendall) .....	12.60
Szerencse Márton ....	17.90	Tóth József (Kemble)	24.72	Vargó Mihály	
Szmanda Edward ....	5.15	Tóth József (Kendall)	12.85	(Prairie) .....	16.19
Szmanda Rose .....	6.05	Tóth Kálmán .....	24.00	Vargó Rose .....	9.19
Szöke Gábor .....	4.10	Tóth M. Lajos .....	.97	Vargó Violet .....	4.05
Szöke Louis .....	15.22	Tóth László .....	16.05		



Vargyas Joseph	12.80	Vörös Irene	6.05	Wittmer Joseph	.....
Vargyas Joseph		Vörös Miklós	18.50	Woelf Raymond	6.00
Indiana	3.15	Vörös Miklósné	1.25	Woltman John	23.45
Vas Mrs. Mary	9.85	Vukovits Mihály	37.09	Wonish Ernest	12.75
Vascil Mrs. Andrew	26.15	Vukovits Pál	11.92	Wozniak Arthur	.....
Vascil Edmund	16.20	Vukovits Viktor	21.60	Wroblewski Louis	15.00
Vascil Emma	8.93	Walsh Percy	10.00		
Vascil Eugene	26.03	Wayer E.	.10	Yankó Emery	1.00
Vascil Ida	9.81	Wagner Ethel, Mrs.	.20	Yileak Frank	23.40
Vascil Pauline	9.75	Weger Ed.	1.80	Yuhász Il. ifj.	1.00
Vaszari Edward	3.60	Weger Elizabeth	1.35	Zahorán Mihály	128.97
Vaszari Matilda	1.00	Weger Mary	6.20	Zakocs Mihály	6.90
Vécs János	20.00	Weger Theresa	6.25	Zeberl Herman	2.55
Vécs Miklós	15.75	Wegh John, Mrs.	1.00	Zeichman John	5.05
Vécs Mararet	3.85	Wegh Helen	5.78	Zemlyák Gyula	28.57
Véger Anton	4.64	Wegh Rose	5.90	Zemlyák Terézia	12.35
Véger Joseph	10.40	Weisser Carl	39.00	Zernick Antal	6.59
Véger Miklós	7.40	Weisser Carl. ifj.	24.70	Zernick Emil	10.90
őzv. Végh Ignácné	12.00	Weisser Emil	15.20	Zernick Mrs. Éva	11.87
Végh István	25.10	Weisser Frank	14.41	Zernick Gvörgy	17.35
Végh János	11.00	Weisser Gizella	7.20	Zernick Márton	21.80
Vertesich Joseph	25.70	Wernzt Robert	.20	Ziémont Cecilia	3.46
Vicsik Elizabeth	3.15	Wessző Lajos	18.25	Ziémont Joseph	3.10
Vicsik Györgyné	3.89	Wharton Floyd	3.45	Zima Mrs. Julia	12.00
Vicsik Mary	3.52	White James	50.91	Zömbik Sándor	40.60
Vincek Ferenc	15.30	Widowski Stephen	.90	Zömbik Sándor, ifj.	...
Viski Louis	1.00	Wiley Adam	14.00	Zubrick Goldie	4.21
Viski Mary	3.10	Winkiewicz Al.	2.00	Zubrick Miklós	12.30
Véres Miklós	1.23	Wilfing Michael	1.25	Zubrick Helen	7.05
Vörös Frank	14.78	Wirth John	3.00	Zmudzinski Ed.	1.00
Vörös Gizella	5.95				

## SCHOOL CHILDREN

### FIRST GRADE

Arch Jolanda	3.42	Rokop Elizabeth	2.77	Kuzmits Ralph	1.46
Baranyai Mary	3.85	Scheibelhut Doloris	1.80	Kuzmits Rudolph	.58
Block Marian	.34	Smith Joan	4.46	Lackner Joseph	2.25
Buheker Máté	4.19	Unger Hilda	.26	Nagy Imre	3.14
Buzolits Emma	1.46	Vághy Evelyn	2.21	Palatin William	2.58
Buzolits Rose	2.37	Vághy Lillian	4.65	Rokop József	2.73
Cseresznyák Margit	3.66	Wiley Joan	1.99	Slater Lawrence	2.04
Gerschoffer Elizabeth	3.60	Baloun William	.77	Strebinger Carl	8.45
Henyé Elsie	.56	Darabos Lajos	2.92	Szabó József	.35
Hernitz Lillian	1.87	Fleischacker Martin	3.88	Tompos András	4.07
Jordanich Anna	3.31	Gerschoffer József	3.46	Tóth Dávid	3.55
Kovács Lillian	9.97	Gáczol János	5.19	VanDerHeyden George	2.42
Nyikos Doloris	4.07	Gray William	2.68	Vukovits Frederick	3.20
Odor Nancy	2.67	Heyssens Leopold	1.27	Vukovits James	.93
Orosich Anna	1.30	Horváth József	2.54	Vukovits John	.93
		Johs John	2.04	Yankó Géza	1.38
		Kovács Róbert	.10		

### SECO

Baranyai E
Borsodi Ste
Görkös Vie
Hoffner Lo
Horváth Ro
Kuzmits Fr
Kiah Rober
Kertay Nár
Németh Cha
Pintér Fran
Prikoszovitz
Sisti Anton
Suppinger
Weyer Edw
Wydzyski
Bojtor Eliza
Borsody El
DeAngelo G
Farkas Jos
Herceg Ros
Kovács Mar
Klebusits I
Kuharics T
Klaudusz M
Mester Ann
Novák Jenn
Puskás Ma
Rossberg A
Stante Ade
Swartz Do
Takács Ire
Unger Ma
Udvardv E
Vargó Ma

### THE

Árpási Ev
Borsody
Cifra Ma
Dragan
Ewald He
Farkas
Fleishake
Garden
Grácsol
Habis M
Hedl Ma
Hernitz
Johs El
Kurucz



GRADE	Kuzmic Catherine	2.14	Hedl Elizabeth	.72
ry	Lackner Gizella	3.67	Horváth Elizabeth	4.11
en	Lukó Irene	2.04	Klebusits Olga	1.76
	Maroni Julia	.84	Kuzmits Mary	2.03
	Nagy Alfreda	.83	Kuzmits Matilda	1.34
rt	Nagy Catherine	3.40	Módos Margaret	2.11
k	Németh Josephine	1.00	Palatin Mary	4.66
	Nogall Matilda	3.71	Prikoszovitz Anna	2.04
	Orsich Pauline	2.46	Ribarics Ágnes	3.82
r	Palatin Mary	2.77	Tamási Elizabeth	3.60
es	Solymos Geraldine	2.14	Tompos Mary	4.35
	Szabó Mary	3.10	Varga Esther	2.72
William	Yagadich Marilyn	2.84	Ács Alesander	3.50
	Yuhász Margaret	2.28	Andert Louis	1.74
hn	Zahorán Frances	7.85	Berzai Arthur	.17
rd	Zernick Irene	3.06	Buzolich Frank	1.63
eroy	Baloun Rudolph	1.17	Dougherty John	7.15
eth	Bojtor Francis	2.50	Dragan Frederick	1.35
ie	Gross Robert	1.91	Gerencsér Edward	.80
ace	Gruber Stephen	4.28	Herceg Joseph	1.48
phine	Hintz Raymond	2.30	Johnson Alvin	1.12
Mary	Horváth Eugene	3.40	Klipics George	1.19
y	Horváth Rudolph	2.99	Koloszár Louis	2.24
ene	Jordancis Edward	3.53	Mester Joseph	3.28
neresa	Klipich Richard	.89	Nagy Alexander	.40
fary	Lankó Michael	2.14	Novák Louis	2.34
le Marie	Peli James	1.47	Pécsi John	3.40
ie	Prikoszovitz Antony	1.95	Scheibelhut George	1.91
rienne	Robb John	2.35	Slater Peter	2.33
anna	Kőczán Kathleen	1.80	Szalay Andrew	1.96
line	Sándor Charles	3.24	Tóth Péter	1.76
oris	Simon Francis	4.36	Udvardy Alexander	1.49
ne	Swartz Chester	2.30	Unger Frederick	.39
y	Tekler Nicholas	2.62	Wayer Jerome	1.29
osemary	Tóth Joseph	1.70	Zernick Martin	4.70
iana	Tóth Louis	1.40		

**FIFTH GRADE**

RD GRADE	Arch Mary	3.50
elyn	Bokory Mary	2.75
gnes	Boosi Irene	1.86
garet	Cifra Ella	2.10
rothy	Csiszár Irene	2.65
rietta	Dománovich Gizella	5.13
elen	Evánovich Marian	2.01
Mery	Fazekas Hermina	3.78
ose	Gerencsér Irene	.98
ilma	Henye Mary	3.37
rgaret	Horváth Elsie	2.59
y	Horváth Helen	2.79
aléria	Hupka Irene	2.87
e	Yordanich Anna	4.70
gnes	Klebusits Anna	3.82

**FOURTH GRADE**

Arch Elizabeth	7.02
Baranyai Anna	4.25
Benkő Anna	4.23
Berlákovich Anna	2.64
Berzai Elsie	.93
Borsody Jean	3.82
Clawson Patricia	4.20
Darmos Ella	1.87
Farkas Mary	1.41
Gvenge Ida	2.96
Györkös Elsie	2.02

Kóczán Margaret	4.85	Gáll Anna	2.88	Horváth Olga	2.21
Kohler Elsie	3.01	Gerencsér Rose	1.28	Horáth Hermina	4.27
Lukács	1.10	Gosztola Gabriella	1.33	Klebusits Irene	3.80
Németh Julia	1.78	Gosztola Gizella	1.59	Körmives Mary	4.18
Sostarics Agnes	3.94	Klebusits Elizabeth	1.38	Körmendi Margaret	5.35
Scheibelhut Rita	2.29	Kóczán Elsie	3.09	Kovács Anna	1.94
Szabó Catherine	1.84	Kramer Eleanor	3.25	Kozák Elizabeth	2.88
Szücsits Mary	3.09	Kuzmic Eleanor	2.29	Nagy Mary C.	1.08
Takács Ethel	1.68	Kuzmits Gizella	.38	Nagy Mary	1.48
Vághy Irene	5.30	Kuzmits Mary	.34	Németh Helen	1.87
Vargó Lillian	3.10	Lukó Ella	2.46	Oswald Margaret	4.29
Wincek Catherine	1.92	Megyesi Elizabeth	2.03	Raszipovits Elsie	3.65
Zipperer Annabell	.05	Módos Emerencia	2.25	Riba Julia	2.99
Andert Joseph	1.46	Nagy Helen	3.85	Rokop Rose	3.22
Bádicts Richard	2.60	Németh Helen	3.66	Sayer Dorothy	3.36
Baranyai Ernest	4.70	Orbán Amelia	3.50	Scheibelhut Catherine	2.22
Biritz Frank	3.68	Ribaries Anna	3.84	Szabó Anna	2.01
Garden Anthony	.61	Sisti Cecilia	1.64	Szőke Margaret	1.19
Horváth Louis	2.81	Solymos Helen	1.68	Szőke Helen	.95
Kerekes Adem	1.14	Tekler Barbara	1.11	Thiere Joan	.63
Kerekes Ladislaus	1.08	Vukovits Rose Mary	2.76	Tóth Christina	1.46
Kertis Louis	3.04	Zemlyák Helen	4.35	Woltman Irene	3.97
Kish Carl	5.70	Árch Alexander	3.40	Yankó Irene	2.95
Kuzmits Emmanuel	1.99	Bacsa Thomas	3.12	Zakacs Rose	3.17
Kuzmits Francis	.41	Berlákovich Frank	2.40	Zubrics Julia	2.90
Kuzmits Victor	1.89	Berzai Ernest	1.28	Bojtor George	2.95
Lackner Steven	3.60	Boosi Louis	1.89	Buzolich Paul	.94
Laczai Blase	3.24	Buheker John	1.37	Cifra Alex	2.56
Márkus Alexander	3.82	Gergáczy Nicholas	2.12	Horváth Béla	3.91
Nagy Joseph	2.79	György Joseph	1.81	Kodba Joseph	2.81
Orisich Rudolph	2.10	Hegyi Louis	2.72	Készei Emery	1.23
Pécsi Steven	.89	Hintz Robert	2.21	Kovács Eugene	.25
Prikoszovich Martin	1.89	Hoffner Thomas	1.33	Laczai Stephen	3.02
Solymos Steven	1.56	Horváth Matthew	4.16	Laky John	2.90
Szerencse Robert	3.48	Kertész Eugene	3.27	Licskai Stephen	.68
Teckler John	2.33	Klaudusz Ladislaw	2.16	Márkus Joseph	2.98
Tóth John	2.02	Kovács Joseph	.26	Németh Leslie	.89
Vass Francis	2.44	Nagy George	2.26	Németh Richard	3.68
Vizh Joseph	.35	Petsovits Joseph	1.84	Nodd Richard	1.54
Woltman John	1.88	Riba Robert	1.31	Palatin Joseph	5.75
Zeichman Robert	.69	Snyder John	2.12	Pécsi Louis	1.36
Zernick George	3.26	Szabados Eugene	3.33	Pelico Victor	.37
Zernick Steven	2.81	Szekendy Joseph	1.00	Scheibelhut Robert	1.14

#### SIXTH GRADE

Bárkovich Pauline	1.82
Bernáth Elizabeth	3.66
Biritz Anna	3.80
Buzolits Justina	1.92
Buzolits Olga	1.76
Fellinger Josephine	1.65

#### SEVENTH GRADE

Berzai Irene	5.15
Buzolits Agnes	1.97
Csikár Irene	3.50
Darmos Elizabeth	1.93
Demi Irene	1.68
Gray Doris	.71

#### EIGHT GRADE

Bálint Isabela	2.86
Hintz Gertrude	2.08



Horváth Anna .....	2.60	Zeichman Elizabeth ..	1.50	Kuhár Anthony .....	2.69
Karácsony Goldie ....	2.10	Csákány Stephen .....	2.90	Madarász Stephen ...	.91
Kertay Mary .....	2.99	Firtl Emmanuel .....	3.49	Orbán Paul .....	2.15
Kish Irene .....	3.49	György Carl .....	1.63	Pajor John .....	.74
Kuzmits Jennie .....	3.40	Gosztola Stephen .....	1.24	Rácz George .....	4.16
Módos Catherine ....	3.39	Horváth Ernest .....	1.45	Scheibelhut Richard ..	1.53
Nagy Anna .....	2.71	Hupka Stephen .....	1.73	Suppinger Eugene ....	3.30
Nagy Irene .....	3.95	Ivánkovics Stephen ...	2.80	Szabó Paul .....	1.34
Nagy Marian .....	2.54	Klebusits Joseph .....	4.15	Szerencse Emery ....	1.55
Simon Rosella .....	4.66	Klebusits Louis .....	3.85	Torma Peter .....	3.34
Sukolich Mary .....	5.00	Kovácsics Alex .....	3.48	Zima John .....	1.29
Vicsik Mary .....	2.46	Kozák John .....	3.36	Yankó David .....	2.75

### *Those in High and Those Out of School*

Ács Emery .....	2.32	Dragon Ernest .....	1.18	Horváth Dennis .....	2.85
Andert Mary .....	—	Dragon Louise .....	2.06	Horváth Elmer .....	.97
Bálint Isabella .....	—	Dragon Margaret ....	1.32	Horváth Ernest (Calvert) .....	1.45
Balough Steve .....	2.56	Draskovich Irene ....	.82	Horváth Ernest (Kemble) .....	1.38
Baranyai Andrew ...	4.15	Firtl Emmanuel .....	3.49	Horváth Esther .....	6.45
Benkő Mary .....	2.99	Farkas Helen .....	1.59	Horváth Goldie .....	5.15
Benkő Matthew .....	3.31	Farkas Rose .....	1.88	Horváth Helen Rose ..	6.56
Berlákovich John ...	1.51	Fodróczy Paul .....	1.14	Horváth Joe .....	3.44
Bernáth Magdaline ...	3.22	Fowler Joan .....	.29	Horváth Louis .....	3.32
Berzai John .....	.95	Fowler Shirley .....	.30	Horváth Mary (Dubail) .....	4.85
Bicsár Irene .....	.25	Fülöp Mildred .....	1.00	Horváth Mary (Indiana) .....	3.19
Bicsár Olga .....	.40	George Kathryn .....	2.65	Horváth Otto .....	1.06
Bicsár Zoltán .....	2.12	Gerbasich Frank .....	1.94	Horváth William ....	.37
Böcskey Theodore ...	3.40	Gergác Helen .....	3.39	Hupka Stephen .....	3.73
Boosi Joseph .....	.10	Gergác Irene .....	4.08	Husvár Louis ...	.79
Boros Ernest .....	.35	Giczi Joe .....	2.47	Ivánovich Alexander ..	1.06
Boosi John .....	.29	Gosztola Albert .....	.19	Ivánovics Stephen ...	2.80
Braelick Zita .....	2.78	Gosztola Elsie .....	2.04	Ivánovits Catherine ..	2.30
Beheker Anton .....	2.44	Gosztola Stephen ....	1.24	Jankó Helen .....	3.05
Buskó Helen .....	3.30	Grumwald Margaret ...	2.85	Jankó Mary .....	5.25
Buzolich Louise .....	2.84	Gyenge Anne .....	4.76	Jankovits Ethel .....	2.80
Buzolich Mary Jane ..	3.05	György Carl .....	1.63	Jónás Louis Jr. ....	2.11
Casper Billy .....	.04	Habis Irene .....	2.80	Juhász Natalie (Kendall, —	—
Casper Steve .....	—	Hack William .....	—	Juhász Natalie (Manolia) .....	2.80
Chikár Edward .....	2.29	Hercseg Carl .....	1.51	Kájzer Irwin .....	2.05
Chikár George .....	3.65	Hercseg Elizabeth ...	1.50	Kájzer Jerome .....	2.37
Cicila Chester .....	.55	Hercseg Joe .....	1.33	Kájzer Leo .....	2.16
Csákány Stephen ....	2.90	Heyner Anna .....	2.96	Karácsony Mary .....	4.16
Darabos Mary .....	1.41	Hintz Gertrude .....	2.08	Karácsony Elsie ....	.84
Deák Angeline .....	1.92	Hintz Leo .....	1.97	Karácsony Goldie ....	2.10
Deák Gizella .....	1.96	Hipsák John .....	3.15	Karácsony Margaret ..	.67
Deák Irene .....	2.14	Horváth Anna .....	2.60	Kemp Vincénné .....	2.16
Demi Elizabeth .....	1.10	Horváth Ágnes .....	2.60		
Desits John .....	2.54	Horváth Ágnes .....	2.31		
Doós Elsie .....	.80	Horváth Betty .....	.14		
Dománovich Joseph ...	2.49	Horváth Catherine ...	1.34		
Dománovich Rudolph	2.81	Horváth Clara .....	3.67		

Kemp Donald	.91	(Kendall)	2.56	Rácz George	4.16
Kertész Irene	2.96	Molnár Joseph	1.89	Rezner Dorothy	2.60
Kertay Mary	—	Nagy Anna (Kendall)	2.83	Riba Elizabeth	2.31
Kertész Helen	3.26	Nagy Anna (Scott)	2.71	Riba Mary	2.55
Kezei Michael	.66	Nagy Catherine	1.69	Robb Andrew	1.53
Kish Irene	—	Nagy Emery	1.06	Robb Louis	.83
Klebusits Alert	6.15	Nagy Irene	3.95	Rokop Frank	2.09
Klebusits Anna	.93	Nagy John (Kendall)	1.63	Rokop Ignátz	2.75
Klebusits Helen	2.90	Nagy John (Morris)	1.03	Rokop Louis	2.55
Klebusits Joseph	4.15	Nagy Géza	1.85	Roszipovits Mary	
Klebusits Louis	3.85	Nagy Louise	3.08	(Prairie)	—
Kodba Walter	2.59	Nagy Marian	2.54	Roszipovits Mary	
Kocsis Joseph	4.85	Nagy Mary (Scott)	2.65	(Taylor)	5.25
Kóczán Mary	2.89	Nagy Mary (Kendall)	1.25	Radich Irene	4.30
Kóczán Steve	4.70	Nagy Violet	2.09	Sarec Catherine	—
Koloszár Joseph	4.22	Nagy Yolanda	1.81	Sarec Evelyn	—
Kovách Cornelius	2.53	Németh Anna	1.05	Sári Clarice	1.35
Kovách Elmer	1.16	Németh Carl	10.10	Sári Irene	4.33
Kovacsics Alex	3.48	Németh Elsie	1.39	Sauer Frank	5.65
Kovacsics Elizabeth	.77	Németh Frank	2.05	Schiebelhut Margaret	3.49
Kovacsics Margaret	1.62	Németh Joe	8.80	Schiebelhut Richard	1.53
Kovacsics Mary	2.92	Németh Josephine	1.22	Schriener Margaret	3.84
Kovalowski Vincent	.58	Nimon Charles	2.59	Simon Elizabeth	—
Kozák John	3.36	Nyers Agnes	4.45	Semur Rose	.98
Kozák Joseph	2.76	Nyers Alex	2.90	Sibert Helen	.03
Kuhár Anthony	2.69	Nyers Irene	4.05	Sibert Mary	.02
Kuhár Steve	2.95	Nyers Louise	3.62	Simon Paul	1.66
Kuzmic Julia	2.88	Oláh Mararet	3.03	Simon Rosella	4.66
Kuzmic Olga	1.27	Oláh Mary	3.06	Sipőcz Joseph	.36
Kuzmits Jennie	3.40	Orbán Elizabeth	4.61	Slater Jane	1.78
Laki Elsie	3.12	Orbán Paul	2.15	Soos Isabel	1.30
Lankó Helen	1.40	Orosz Gerald	1.81	Stockmal Fidel	5.40
Lenyó Charles	2.70	Pajor John	.74	Stoykó Stephen	5.05
Lichkay Betty	.48	Pajor Margaret	—	Strauss Harry	.60
Madár Steve	6.50	Pálfi Frank	1.10	Stropka Anna	2.75
Madarász Ágnes	3.96	Pallatin Matthew	1.67	Sukolics August	5.05
Madarász Stephen	.91	Papp John	1.64	Sukolics Mary	5.00
Markó Joe	2.25	Páppai Alfreda	.21	Suppinger Eugene	3.30
Markó Marcella	2.36	Paul Mary	.41	Suppinger Mary	4.51
Markó Mary Ann	.78	Peli Anna	1.11	Svatos Carl	2.06
Markó Peter	1.81	Peli John	1.85	Svatos Eliz.	1.89
Menyhárt Helen	.68	Pillan Margaret	10.95	Sayer Anna	6.18
Menyhárt Pál Jr.	.90	Pintér Eugene	2.60	Sayer Betty	1.45
Mészáros Anna	7.90	Pintér Yolanda	1.62	Sayer Margaret	21.40
Mészáros Helen	2.53	Pintér Louis	.80	Szabó Helen (Chapin)	2.84
Mészáros John	2.45	Pintér Nick	2.50	Szabó Paul	1.34
Mészáros Mary	2.40	Póczik Ann	2.05	Szabó Theresa	2.35
Mészáros Steve	2.58	Poropát Anton	5.82	Szabó Velma	2.21
Mikulay Frank	3.15	Prikoszovich Alex	2.20	Szabolcsán Stephen	.90
Módos Catherine	—	Prister John	2.23	Szakály Andrew	2.90
Molnár Helen	2.09	Prister Margaret	27.70	Szalai Julius	1.73
Molnár Helen		Prister Michael	2.49	Szalay Ethel	2.82



Szalay Gizella .....	3.02	Tóth Theresa		Vicsik Stephen .....	.10
Szarka Joe .....	1.65	(Kemble) .....	20.60	Vincek George .....	.50
Szerencse Emery ....	3.55	Tóth Theresa		Vincek Stephen .....	2.19
Szücs Anna .....	2.49	(Kendall) .....	1.95	Wégh Anna .....	1.67
Szücs Elmer .....	.12	Treber Andrew .....	.30	Wégh Emery .....	.80
Takách Géza .....	2.55	Treber Atoert .....	1.51	Wegh Julia .....	3.90
Tamándli Viola .....	2.34	Treber Lawrence .....	1.46	Wégh Mary .....	2.00
Tamási John .....	1.30	Treber Louis .....	.70	Wirth Erma .....	3.30
Tamási Robert .....	8.15	Vargó Edward .....	1.00	Wonisch William ....	2.59
Torma Peter .....	3.34	Vargó Elizabeth .....	.40	Yankó David .....	2.75
Tóth Alex .....	2.04	Vargó Elsie .....	1.84	Yelich Anna .....	1.61
Tóth Anna .....	3.70	Vargó Esther .....	2.38	Yelich Geo. ....	2.07
Tóth Eleanor .....	.13	Vargó Ethel .....	.50	Yuhász Charles .....	2.26
Tóth Irene (Kendall) ..	2.22	Vargó Eugene .....	2.06	Zahorán Dorothy ....	5.61
Tóth Irene (Scott) ...	.35	Vargó Helen .....	.06	Zeichman Elizabeth ..	1.50
Tóth Joe .....	2.40	Végh Anna .....	10.86	Zemlyák John .....	3.22
Tóth John .....	.05	Vicsik Elizabeth .....	.52	Zima Gustave .....	1.26
Tóth Mary .....	.44	Vicsik Jos .....	.05	Zima John .....	1.29
		Vicsik Mary .....	2.46		



The Holy Name Champions, Fall 1936

# So refreshing.. and so easy to serve



SS-150-54

A pause for an ice-cold  
Coca-Cola is always *the*  
*pause that refreshes.*  
It fits into any game...  
helps take the tension  
out of work or play. Keep  
a supply in your icebox.  
It's so easy to serve.

COCA-COLA BOTTLING CO.  
(Telephone)

4-3921

1107 Beyer Ave..

**Order a carton from your dealer**





PRESCRIPTION SERVICE

SICK ROOM NEEDS

*"The popular spot for a soda"*

Furnas Ice Cream Served Exclusively

INDIANA PHARMACY

A. J. DOUGHERTY, Ph. G., Ph. Ch.

804 W. INDIANA AVE.

PHONES

3-5726

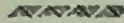
3-0696

Compliments

of

A

Friend



Compliments

of

**DR. E. LIPETSKA**

Dentist

—000—

804 W. INDIANA Ave.

Above the Drug store

PHONE 3-8082

Compliments

of

**J. P. KOVATCH**

BOTTLING WORKS



# SUPERIOR COAL COMPANY

Once Coaled by Us—Never Cold again

A COAL FOR EVERY PURPOSE

111 N. OLIVE ST.

PHONE 3-7720

Compliments

of

**UNITED HEATING  
& PLUMBING CO.**

Magyar Alkalmazott

913 W. INDIANA AVE.

SO. BEND

Phone 4-4371

Compliments

of

**WEISSER BROTHERS**

GROCERY AND MARKET

—000—

W. CALVERT ST.

Phone 3-0324

LUMBER - COAL - BUILDING SUPPLIES

# ECKLER'S

1402—1422 S. Franklin St.

(Cor. Broadway)

PHONE 3-1106

Compliments

of

**CHAPIN PLUMBING &  
HEATING CO.**

908 S. CHAPIN St.

Phone 3-5791

Emery Fridericks

.....

Compliments

of

The

**AMERICAN LEGION**

Post 272

.....



Compliments

of

**Indiana Hardware and Tin Shop**

ALL KINDS OF METAL WORK

MAYTAG WASHERS ON CASH OR EASY PAYMENTS

Andrew Baranyai, Mgr.

802 W. INDIANA AVE.

PHONE 4-5986

Compliments

of

**SOL BURKE**

QUALITY VALUE

DRY GOODS, SHOES

FURNISHINGS

718 W. INDIANA Ave.

Open Evenings

Compliments

of

**GEORGES 66 SERVICE  
STATION**

GAS, OIL, GREASES  
BATTERIES & TIRES

1832 PRAIRIE Ave.

George Farkas, Mgr.

Compliments  
of  
***South Side Electric Co.***

Frank G. KOCZAN  
EVERYTHING ELECTRICAL  
741 W. INDIANA AVE.  
PHONE 4-5381

Compliments  
of  
**ALEXANDER VOGEL**

DRY GOODS, SHOES  
MEN'S FURNISHINGS

—000—

810 W. INDIANA AVE.

Compliments  
of  
**THE CALVERT CLUB**  
In Our Lady of Hungary School  
SANCTIONED ALLEYS

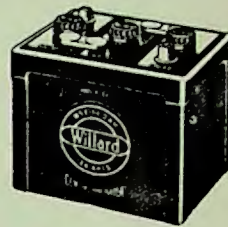
—III—

A Fine Place to Bowl





FULL LINE OF  
Automobile Accessories  
Shell Gasoline and Oil



**BENKO - BARASO CO. INC.**

1402 PRAIRIE AVE.  
PHONE 3-0195

401 N. OLIVE ST.  
PHONE 3-0125

Compliments

of

**MIKE'S  
SERVICE STATION**

**STANDARD PRODUCTS**

**BATTERIES      ATLAS TIRES**

—:—

M. J. Horváth, Prop.

Cor. Indiana & Kendall

Compliments

of

**WASHINGTON  
FLORAL SHOP**

"Say It With Flowers"

**VINCENT CHLEBOWSKI**

A

Friend of the Hungarians

**1205 W. WASHINGTON**

Phone 4-8801



Lochmándy Kálmán

## LOCHMÁNDY TIZ CENTES

### Kedves magyar testvérek:

Igazán örülök, hogy ezen emlékkönyvben hivhatom fel becses figyelmüket arra, hogy mamár nagyon sokféle üzlet ággal foglalkozom, Elsősorban is megemlítem, hogy pénzt küldök a világ minden részébe, teljes felelőség mellett, és mind Indiana állam bejegyzett közjegyzője mindenféle törvényes iratokat elkészítek, ugy-mint Adás-Vételi Szerződéseket, Meghatalmazásokat és Vagyon-Átruházási Nyilatkozatokat a legalacsonyab árak mellett, tehát ha bármikor is ezen üzleti ágakkal kapcsolatban bármiféle dolguk is lesz, keressék föl irodámat, ahol mindenkor szívesen állok rendelkezésükre, ugy-szintén ha valamit vásárolni akarnak, szerezzék be azt nálam, legyen az mindig a jelszó, pártoljuk egymást.

Most pedig egy jobb jövő reményében kívánok mindnyájuknak boldog ünneplést:

1305 W. INDIANA AVE.  
Telefon: 3-0225

Compliments

of

## INDIANA JEWELRY STORE

Leo Landesman

WATCHES, DIAMONDS  
JEWELRY

WATCH & JEWELRY  
REPAIRING

822 W. INDIANA AVE.

Compliments

of

## PAUL MARKO

.....

807 W. INDIANA AVE.

.....

ELSŐ RENDŰ KÁVÉ HÁZ



Compliments  
of  
**DREWRY'S**  
*Ale and Lager Beer*



Compliments  
of  
**THE DANCH INN**

—00—

WINE · LIQUOR · BEER

—00—

712 W. INDIANA AVE.

Phone 4-1731

Compliments  
of  
**BOKORS FOOD MARKET**

—:—

725-727 W. INDIANA AVE.

Compliments

of

## BAER'S FOOD MARKET

—000—

2002 KEMBLE AVE.

—:—

Telephone: 4-2838

Compliments

of

## OLD INDIANA CAFE

STEAKS - CHICKEN - BEER

SEA FOODS

Remembered 12 years for its Steaks

W. INDIANA at CHAPIN

Phone 3-0745 for Reservations

Compliments

of

## INDIANA BAKING CO.

BUTTER CREAM BREAD

614 W. CALVERT ST.

—|||—

Phone 3-0906

## KOVÁCH ÉS KISH

LEGRÉGIBB MAGYAR REAL  
ESTATE IRODA SO. BENDBEN

Irodánkban elkészítünk mindenféle ok-iratokat, örök-leveleket, szerződések, végrendeleteket és nyilatkozatokat.

Tűz és vihar ellen biztosítunk házat és butort, és akiknek a HOME LOAN-tól van kölcsönük, általunk is biztosíthatják a lakásukat.

Pénz küldést és hajó jegyeket árusítunk, az összes vonalokon. Keresse fel irodánkat teljes bizalommal.

## KOVÁCH ÉS KISH

313 SO. CHAPIN ST.



Üdvözet

# BÉRES IMRÉTŐL

ELSŐRENDÜ  
FÜSZER ÉS HENTES ÜZLET

2209 Kemble Ave.

.....

Phone 3-7490

Compliments

# DR. J. S. FODOR

Dentist

107 S. WILLIAM ST.

.....

Phone 4-1284

# MEZEI GROCERY AND MARKET



SO. KEMBLE AVE.



HURKA - KOLBÁSZ - SZALONA

Magyarosan Készítve

Compliments

of

# DUBAIL AVE. GREENHOUSES

Ludwig Wallrap

You are Welcome to Visit  
our Greenhouses

Phone 4-4231

Compliments

of

**MRS. FEINGOLD**

DRY GOODS, SHOES  
FURNISHINGS

— :: —

742 W. INDIANA AVE.

Compliments

of

**ALEX VARGO COAL CO.**

514 S. WALNUT ST.

PHONE 3-2580

1416 S. KEMBLE AVE.

PHONE 4-5555

Compliments

of

**T. A. BAIDINGER**

GROCERIES - MEATS - BEER

1906 S. FRANKLIN

— :: —

Phone 3-0656

Compliments

of


**JOSEPH W. NYIKOS**

Attorney at Law

555 ASSOCIATES BLDG.

Phones OFFICE: 3-1866  
RESIDENCE: 4-4667





*You'll never be  
disappointed  
if you -*

*Always call for*

**KAMM'S**

**FINE BEER**

Sold by all Leading Dealers or Call  
5-0328 for a Case of  
KAMM'S ALE or KAMM'S BEER



Felkérem mindazokat a magyar testvéreket, akik szeretik, hogy a lakásuk a kornak megfelelően úgy belül, mint kívül rendben legyen, sziveskedjenek és kérjenek árlejtést szakképzett embertől, úgy meg fogják kapni a pénzük értékét és meglesznek elégedve.

Ha bárkinek külső, vagy belső munkára van szüksége úgy bizalommal fordulhat

## Alex Szabóhoz

Ő minden üzletfelét tehetsége szerint ki fog elégíteni

—00—

Store: 822 W. INDIANA AVE.

Residence: 710 W. INDIANA AVE.

PHONE 4-1714



# JÉZUS SZIVE MAGYAR TEMETŐ



Egyedüli Magyar Temető South Bendben



## A JÉZUS SZIVE TEMETŐ TARSASÁG TISZTIKARA

Főügy kezelő Zahorán Mihály, 1830 Kemble, Elnök Kóczán Rudolf, Alel. Nemes György, Pénztárnok Pécsi József, Jegyző Füzi József, Bizottság tagok: Tóth József, Bernát János, Schreiner Pál

PÁRTOLJA

HIRDETŐINKET

---

---

PATRONIZE

Store OUR

Reside

ADVERTIZERS



# Magyarok Nagyasszonya Hitközség

1916 - 1936

## Our Lady of Hungary Church

JUBILEUMI KÖNYV  
és  
ÉVI KIMUTATÁS

Hitközség Címe

Parish Address

829 W. CALVER ST.

Telephone 3-7398

Masses Sundays

Misék Vasárnap

6:00, 7:00, 8:00, 9:00, 10:00, 11:00

Ünnepnapokon

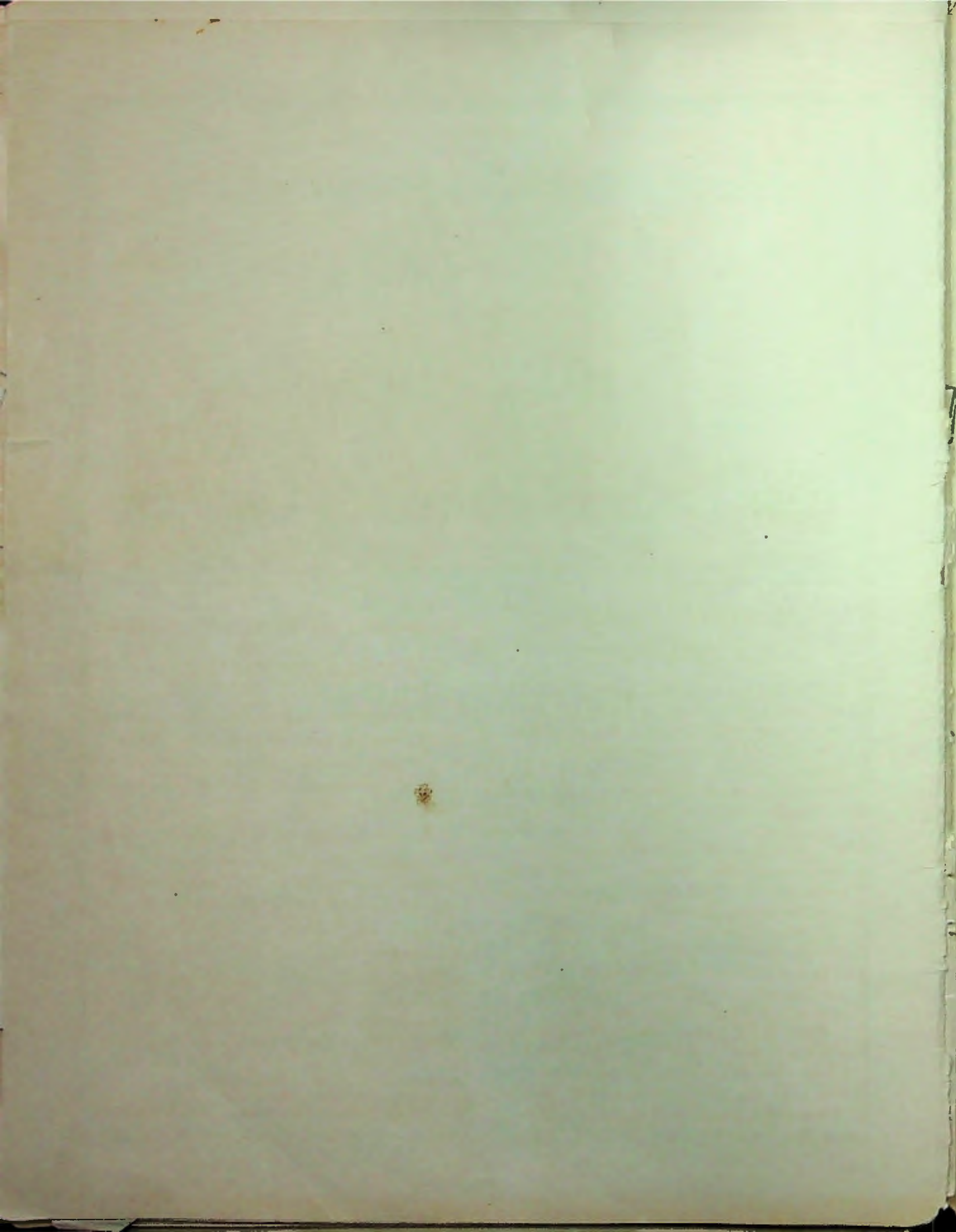
Holidays

5:00, 6:00, 7:00, 8:00, 9:00

Hétköznap

Weekdays

6:30 and 8:00





*ZAHORÁN MIHÁLY*

MAGYAR TEMETKEZÉSI INTÉZETE

Telephone 3-9041

1830 KEMBLE AVE.

SOUTH BEND, IND.

IN  
BOTTLES



ON  
DRAUGHT

**The People's Choice!**

GOOD OLD

**Hoosier**

THE QUALITY BEER

*wins by popular vote*

ON SALE EVERYWHERE